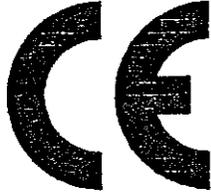




MANUEL D'UTILISATION
INDICATEURS AVEC
ÉTIQUETEUSE
BE-9000





DECLARATION DE CONFORMITÉ

L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique

Fabricant:	EPEL INDUSTRIAL S.A. Ctra. Santa Cruz de Calafell, 35 08830 Sant Boi de Llobregat, Barcelona. Spain
Modèle:	BE
No de certificat d'approbation CE de modèle:	

correspond au modèle décrit dans le certificat d'approbation CE de modèle, aux conditions de la Directive 90/384/CEE modifiée et aux conditions des directives CE suivants:

89/336/EEC par application EN-55011 (1991) Classe A et EN-45501 (1992).

La vérification CE est valable pour l'emplacement / lieu d'utilisation / surface d'usage:

Signature:

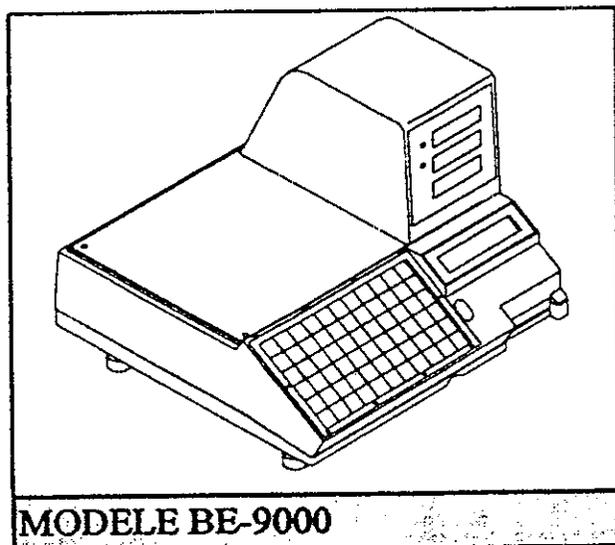
J. Martinez
CHEF QUALITÉ

- SOMMAIRE -

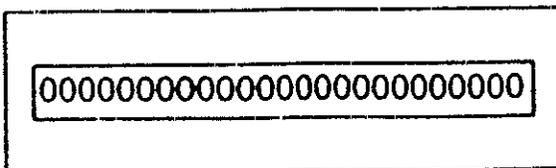
1. CONFIGURATION DE L'INDICATEUR.....	3
2. DESCRIPTION DU CLAVIER.....	4
3. MISE EN MARCHÉ	6
4. MODES DE FONCTIONNEMENT.....	7
5. SELECTION MANUEL / AUTOMATIQUE.....	9
6. SELECTION PRC/PLU.....	10
7. FONCTION ZERO.....	11
8. FONCTION TARE.....	12
9. FONCTION TARE CUMULATIVE	13
10. FONCTION TARE NUMERIQUE.....	14
11. FONCTION EFFACEMENT DE TARE.....	15
12. FONCTION SOMME DE PRODUITS PESES.....	16
13. FONCTION SOMME DE PRODUITS NON PESES.....	18
14. FONCTION MULTIPLICATION DE PRODUITS NON PESES.....	19
15. FONCTION ETIQUETTES SEULEMENT CODE	20
16. FONCTION REPETITION D'ETIQUETTES	22
17. FONCTION TOTAL PARTAGEE	23
18. PROGRAMMATION DE LOT (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE).....	26
19. PROGRAMMATION D'ODRE (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE)	28
20. EMBALLAGE PAR LOTS (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE MANUEL)	28
21. MODE PROGRAMMATION MENU GENERAL	29
21-1. ETAT IMPRIMANTE	29

21-2. ETAT ETIQUETEUSE.....	30
21-3. SELECTION ETIQUETTE.....	30
21-4. ETAT COMMUNICATIONS.....	31
21-5. REGLAGE DE L'HORLOGE.....	31
21-6. CONTRÔLES D'EMBALLAGE (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE).....	32
21-7. ACTUALISATION LOCAL D'ARTICLES.....	33
21-8. CENTRAGE DU TEXTE DES ETIQUETTES.....	34
22. MODE PROGRAMMATION MENU RESTREINT SOUS CLE.....	35
22-1 GRAND TOTAL.....	36
22-2 PROGRAMMATION D'ARTICLES (SEULEMENT EN LOCAL).....	39
22-3. PROGRAMMATION DE DESCRIPTIFS DES ARTICLES (SEULEMENT EN LOCAL).....	42
22-4. CONFIGURATION D'ETIQUETTES.....	43
22-5. PROGRAMMATION TEXTES EN-TÊTES.....	45
22-6 PROGRAMMATION TEXTES "PROGRAMMABLES".....	46
22-7. LISTE D'ARTICLES PROGRAMMES.....	47
22-8. TYPE CODE DE BARRES.....	48
22-9. PROGRAMMATION DU CODE DE BARRES.....	48
22-10. CODE PAYS (SEULEMENT EN LOCAL).....	49
22-11. CODE FABRICANT (SEULEMENT EN LOCAL).....	50
22-12. EFFACEMENT DE RAM.....	50
22-13. EFFACEMENT DE EEPROM.....	51
23. MASQUES D'ETIQUETTE, ITEMS.....	52
24. POSSIBLES PROBLEMES ET LEURS SOLUTIONS.....	56
25. CONNEXIONS.....	57

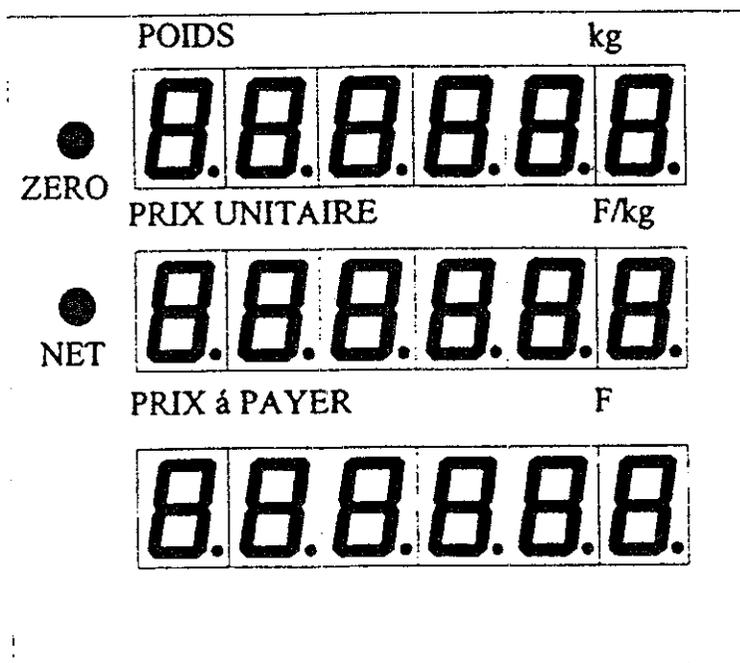
1. CONFIGURATION DE L'INDICATEUR



Il existe aussi un indicateur LCD de 1 ligne de 24 caractères où apparaissent des notes explicatives de chaque fonction.

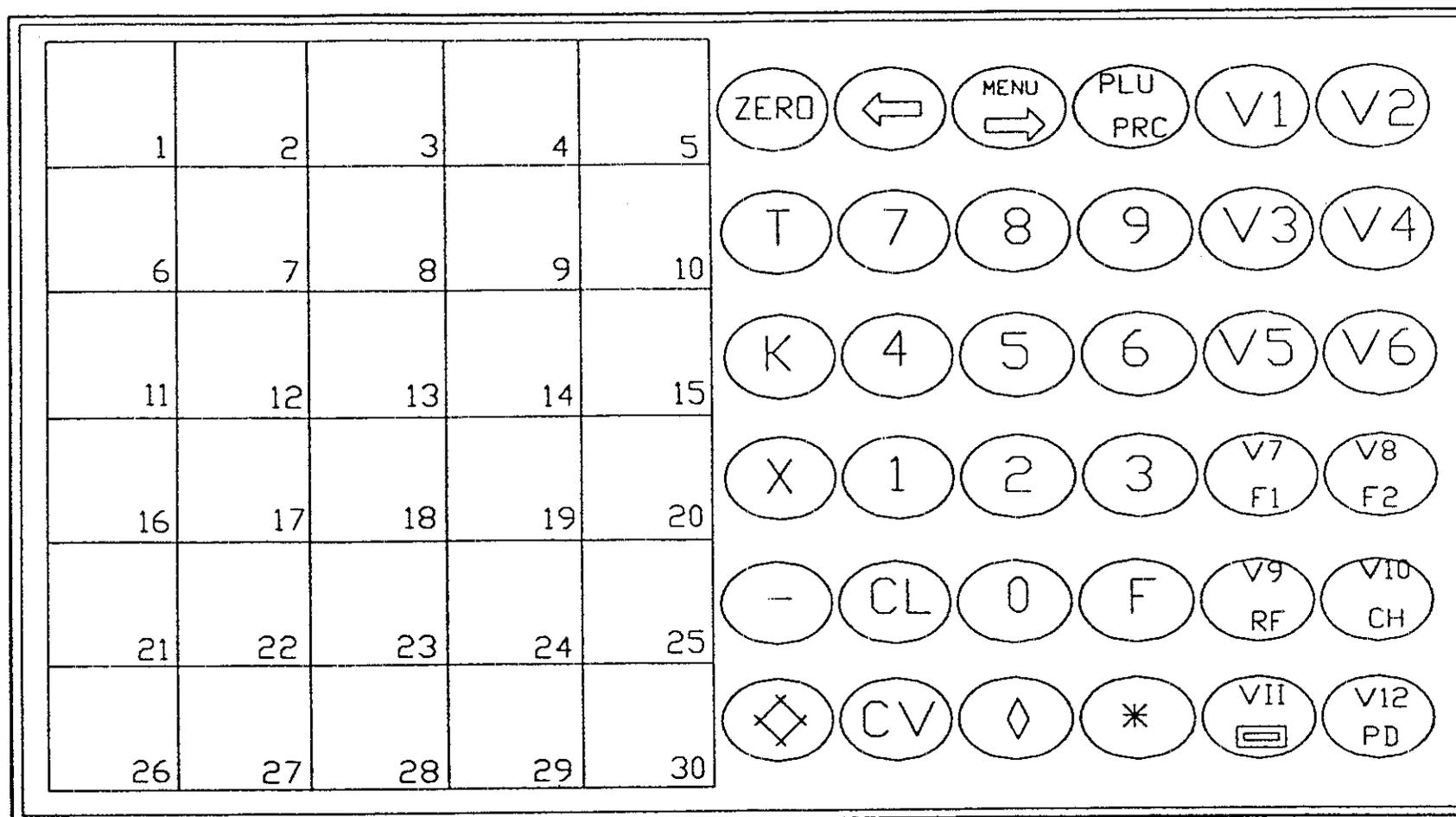


L'indicateur est formé de 3 lignes de 6 chiffres de 7 segments de 14 mm, la première ligne indique le poids, la deuxième le prix et la troisième le montant, en plus de 2 pilotes lumineux de zéro et tare.



2. DESCRIPTION DU CLAVIER

L'équipement dispose d'un clavier de 66 touches, 30 numérotées de 1 à 30 et qui indiquent les articles mémorisés directs, 12 touches de couleur jaune qui permettent la fonction somme de chaque opérateur et fonctions d'accès général, 10 numériques pour introduire des prix, et les 14 restantes de fonctions générales.

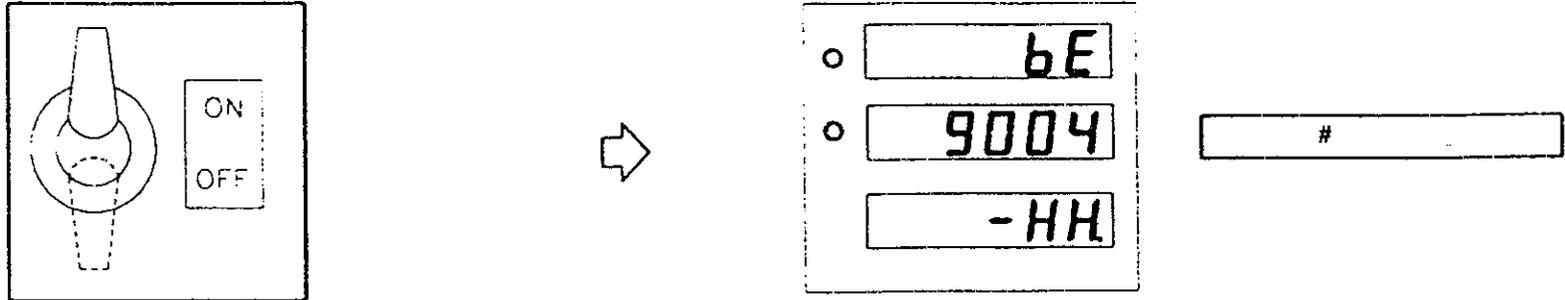




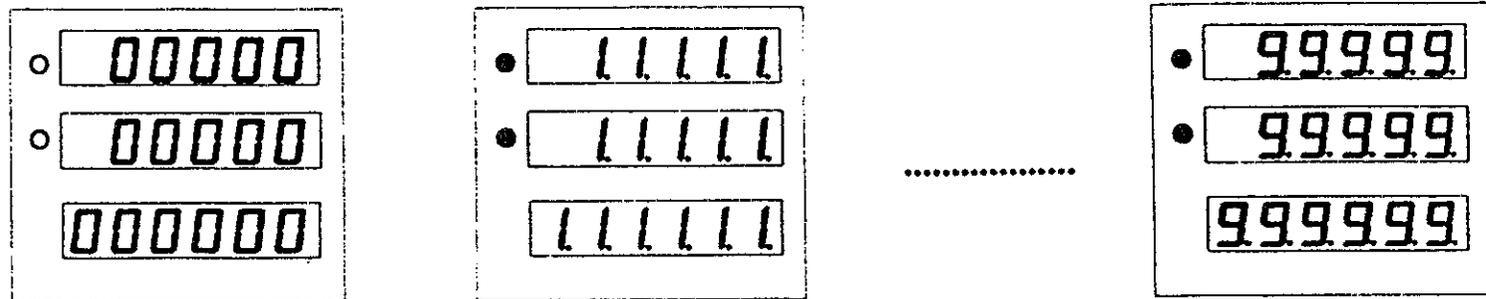
TOUCHES		FONCTION	TOUCHES		FONCTION
		- Articles memorisées directs.		- Opérations constantes.	
		- Fonction somme chaque vendeur.		- Fonction général operateur.	
		- On peut introduire les prix et codes.		- Multiplication produits non pesés.	
		- Fonction autozéro.		- Efface.	
		- Curseur gauche, répétition ticket.		- Option des menus.	
		- Entrée et avance dans les menus ..		- Avant de "T" pour Effacée Tare.	
		- Change de mode, valide effaces.		- Introduit et valide données.	
		- Fonction tare.		- Fonction Partiel operateur.	

3. MISE EN MARCHÉ

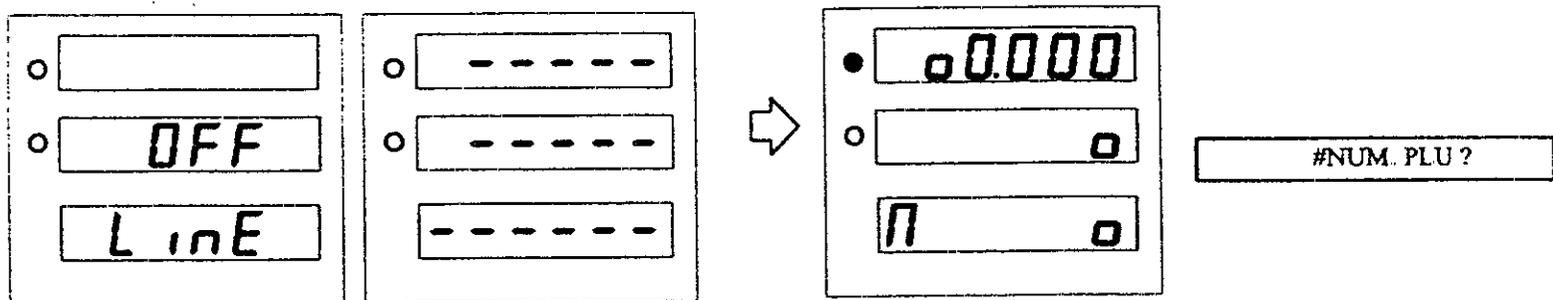
1 En mettant l'interrupteur en position ON. L'indicateur montre la version de programme.



2 Durant la mise en marche l'équipement réalise la séquence initiale de 0 à 9.



3 La séquence terminée l'équipement nous indique s'il est connecté à RS et effectue l'autozéro.



4. MODES DE FONCTIONNEMENT

La sélection des Modes se réalise à partir de la configuration de l'équipement et en peut être modifié en mode normal. Cet équipement dispose de deux Modes de fonctionnement différenciés:

1.- Emballage statique:

L'équipement est fondamentalement préparé pour réaliser des étiquettes tant manuel comme automatiquement. S'il dispose d'une imprimante externe on l'utilise pour imprimer une ligne à chaque pesée où apparaissent le numéro d'opération, le code du PLU du produit pesé. L'imprimante externe sert aussi pour les listes de totaux et description d'articles.

2.- Vente:

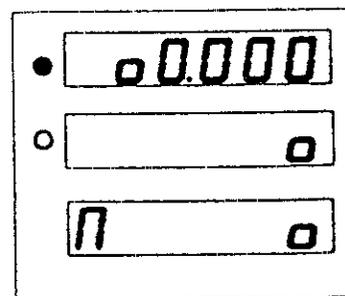
Cette forme de travail est utile uniquement si on dispose d'une imprimante externe, de laquelle on obtient un ticket lorsqu'on réalise un total opérateur.

Simultanément on réalisera des étiquettes à chaque pesée et/ou au moment de totaliser selon qu'elles soient configurées ou pas. L'imprimante externe s'utilise aussi pour réaliser les listes de totaux et articles.

Dans ces deux Modes on pourra réaliser l'opération d'accumuler des pesées de forme manuelle ou automatique:

Manuel: Avec cette option on devra appuyer la touche d'addition de l'opérateur correspondant pour obtenir étiquette.

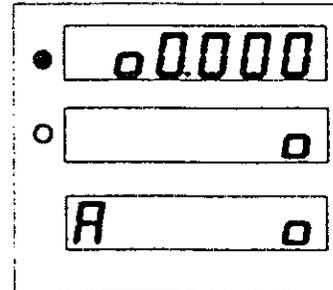
Si on travaille en manuel à gauche du montant apparaîtra la lettre "M".



Automatique:

L'étiquette s'obtient automatiquement lorsque le poids sityé dans la zone de pesage est stable, n'étant pas nécessaire d'appuyer la touche de l'opérateur. Pour travailler avec ce mode on devra introduire d'abord le prix et ensuite on mettra la marchandise dans la zone de pesage.

Si on travaille en automatique à gauche du montant apparaîtra une lettre de "A" à "F", qui indique l'opérateur auquel s'accumulent les pesées. On pourra modifier l'opérateur en appuyant directement la touche du nouvel opérateur.



Avant de réaliser la première opération la lettre "ã" apparaîtra en indiquant qu'il n'y a pas d'opérateur sélectionné.

Parallèlement à ce qui précède, l'équipement peut être connecté à un réseau de balances:

Connexion de réseau:

Les articles sont demandés au coinceur (en s'actualisant localement) et les totaux de ceux-ci sont envoyés (localement les totaux horaires et par opérateur son maintenus).

Toutes les options des menus en sont pas accessibles.

Cette forme de fonctionnement se différencie par l'apparition du symbole (*) dans l'indicateur LCD.

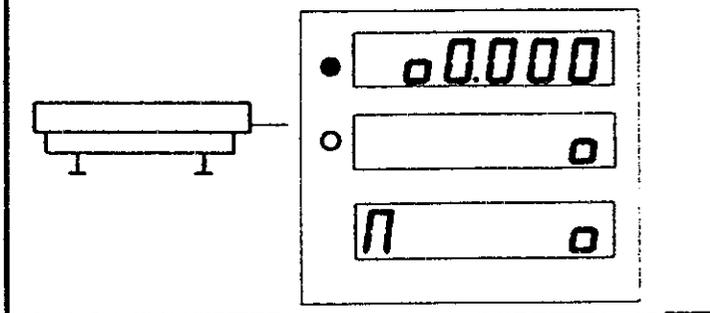
Non connexion en réseau:

On utilise les données des articles existants localement et leurs totaux se maintiennent (ceux-ci seront envoyés au coinceur et s'effaceront si l'équipement se connecte au réseau).

Le symbole (#) apparaît dans l'indicateur LCD.

5. SELECTION MANUEL / AUTOMATIQUE

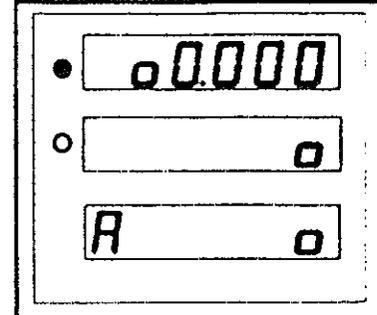
En étant en Mode Poids.



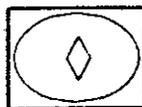
- Dans l'indicateur LCD apparaîtra le mode de travail actuel.

MANUEL

Change à automatique.



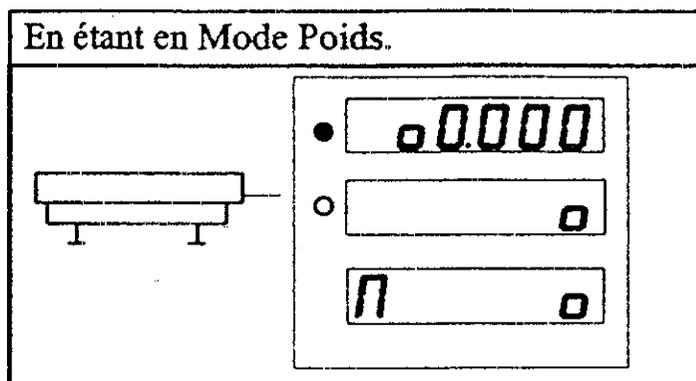
NUM. PLU ?



6. SELECTION PRC/PLU

Le programme de l'équipement a deux formes de travail:

- 1.- Prix introduit par clavier. On travaille directement avec le prix.
- 2.- Prix mémorisé ou code d'article. On travaille avec les articles ou prix mémorisés. On introduit le code par clavier ou on appuie la touche d'article direct.



- Change entre les deux options.

#

NUM. PLU ?

- Pour changer le prix d'un article mémorisé, une fois sélectionné, appuyer et introduire le nouveau prix par clavier.

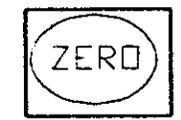
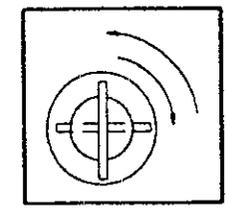




7. FONCTION ZERO

Réglé le zéro à l'intérieur de la marge programmée.

Zéro déplacé par résidus.



• Le zéro se règle.

Indication fonction autozéro.



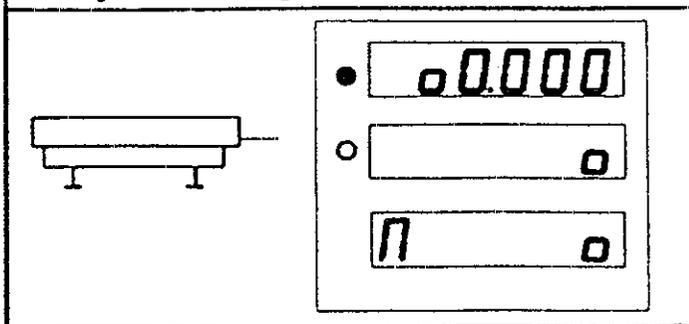
Zéro corrigé.



8. FONCTION TARE

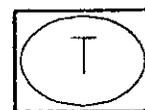
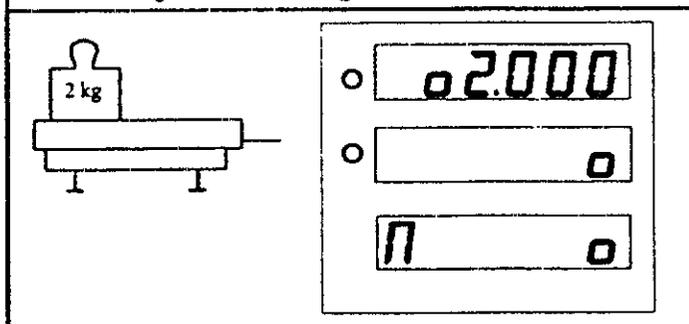
Tare le poids qui est en ce moment sur la plate-forme .

Sans poids sur la plate-forme.

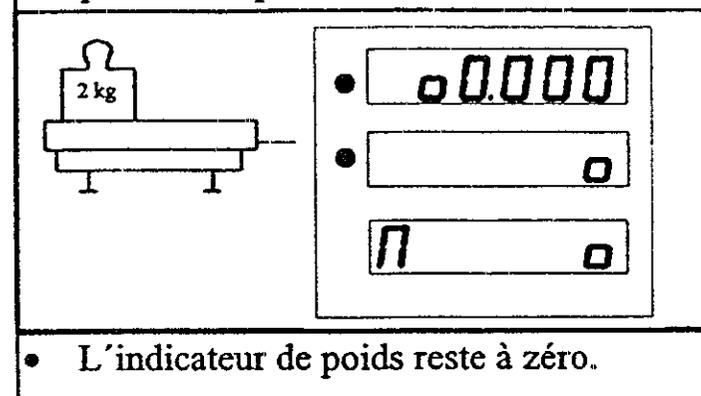


• L'indicateur est à zéro.

Avec du poids sur la plate-forme.



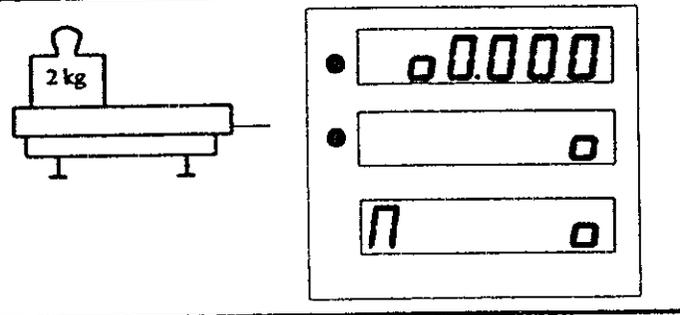
Le poids de la plate-forme se tare.



**: EN APPUYANT 2 FOIS LA TOUCHE "T" LA TARE RESTERA DANS LE DISPLAY.
: LE POIDS MAXIMUM QUE L'ON PEUT TARE, DÉPEND DE LA VALEUR
PROGRAMMÉE DANS LE REGLAGE DE L'EQUIPEMENT**

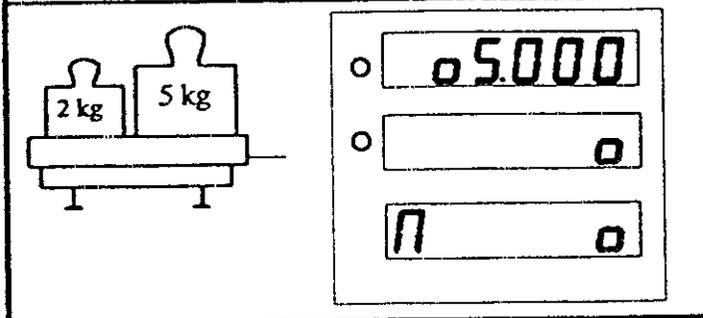
9. FONCTION TARE CUMULATIVE

On a un poids taré.

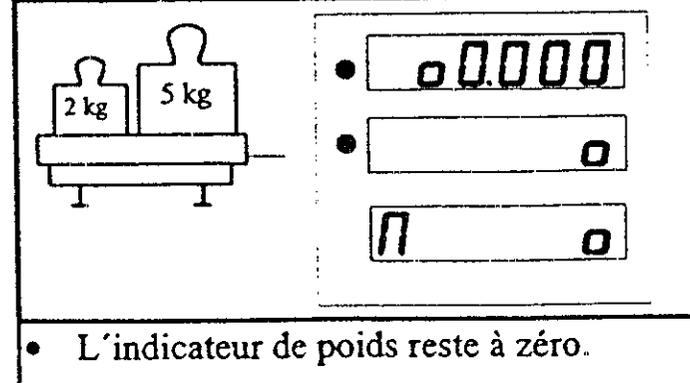


• L'indicateur de poids est à zéro.

Poser un autre poids sur la plate-forme.



Avec les poids sur la plate-forme.

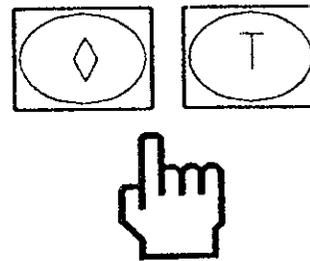
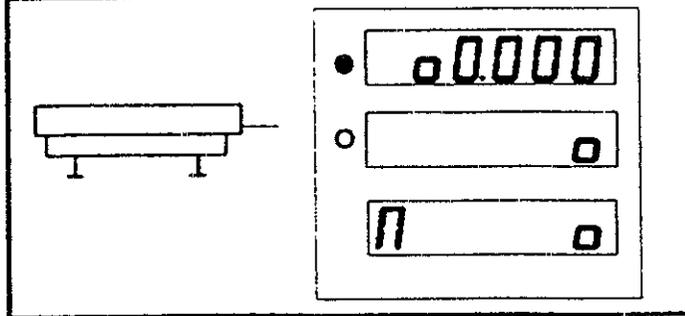


• L'indicateur de poids reste à zéro.

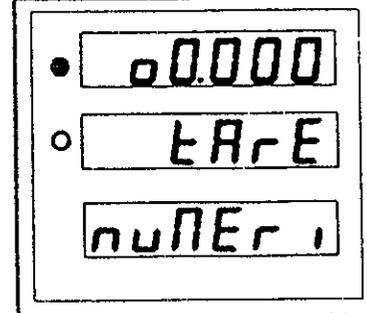


10. FONCTION TARE NUMERIQUE

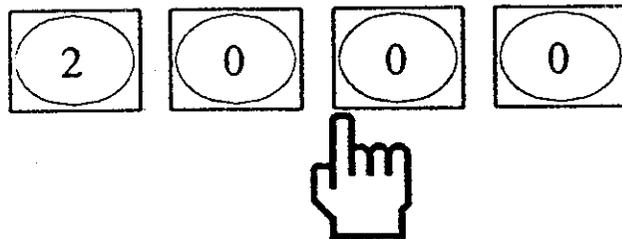
Sans poids sur la plate-forme et zéro de prix



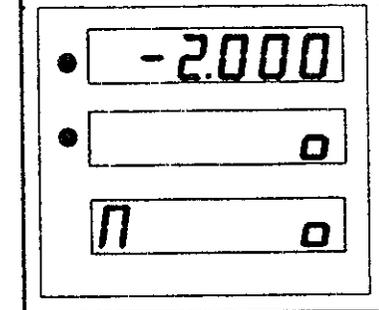
Nous apparait.



Nous introduisons la tare par clavier.

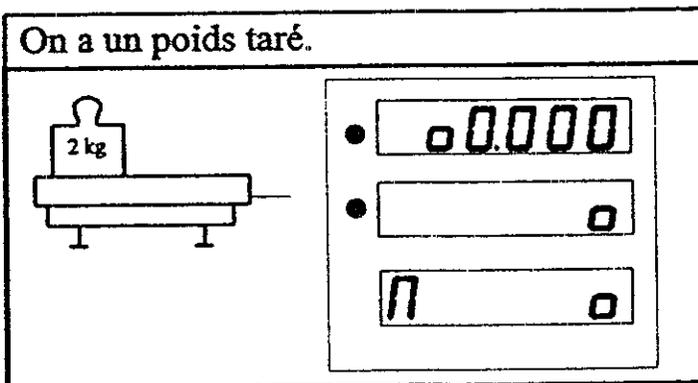


Nous apparait.

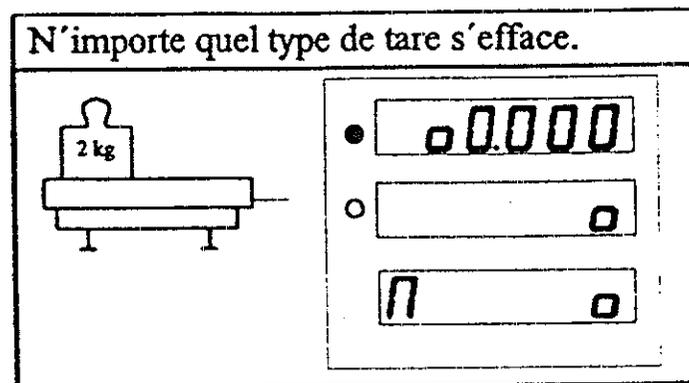
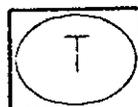


- Le poids reste taré.

11. FONCTION EFFACEMENT DE TARE



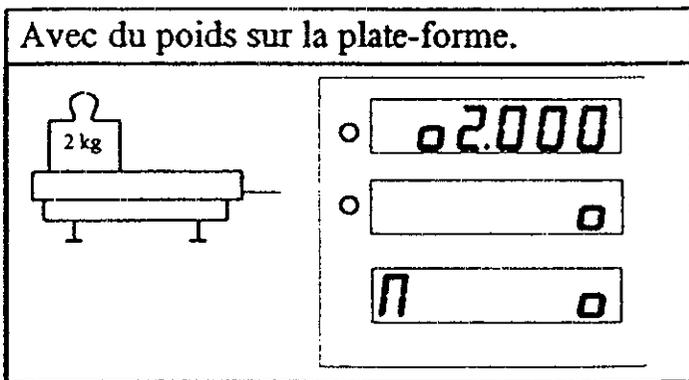
• L'indicateur de poids est à zéro.



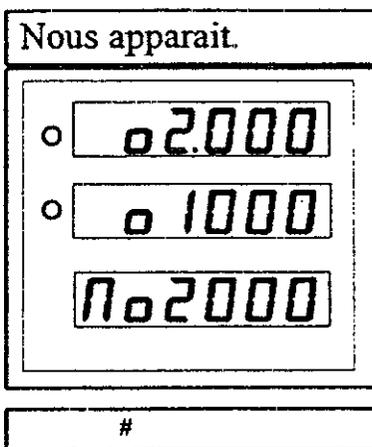
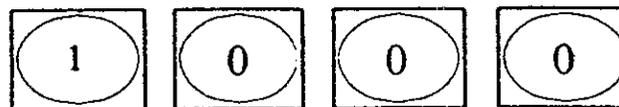
12. FONCTION SOMME DE PRODUITS PESÉS

Dans le cas d'articles ou produits avec prix par kg, on introduit celui-ci et l'équipement calcule le montant particulier de chaque paquet que l'on pèse.

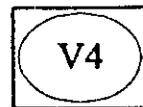
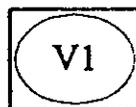
Mode Manuel:



Nous introduisons le prix par clavier ou l'article correspondant en frappant son code ou en appuyant une touche d'accès direct.



En appuyant la touche d'opérateur.



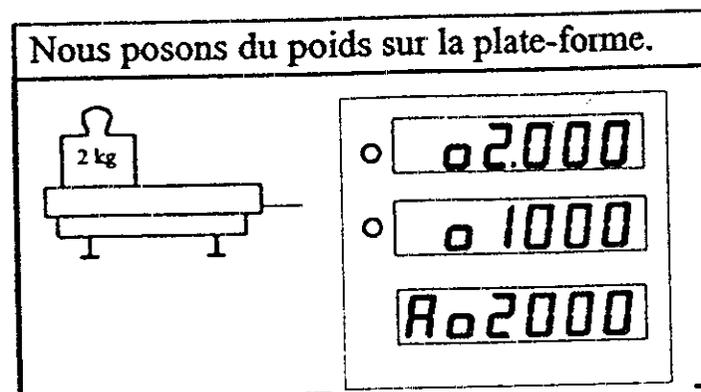
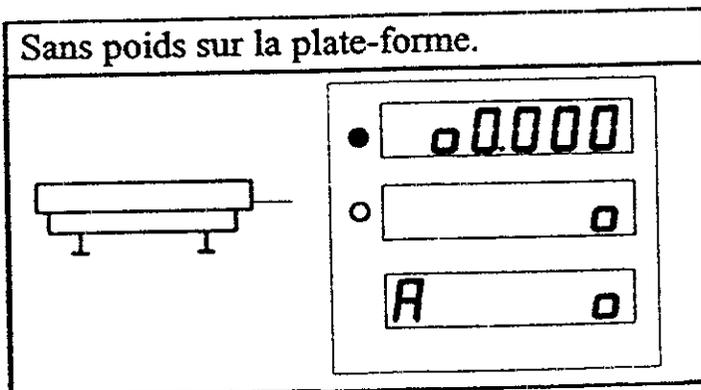
Exemple de étiquette.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 1
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 2
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 4

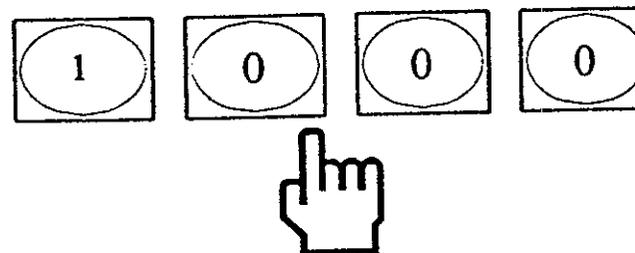
Poids kg.	F/kg	TOTAL F
2.000	1.000	2.000
		date Emballage
		30AVR96
		date caducité
		10MAI96



Mode Automatique:



Nous introduisons le prix par clavier ou l'article correspondant en frappant son code ou en appuyant une touche d'accès direct.



Exemple de etiquette.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 1
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 2
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 4

Poids kg.	F/kg	TOTAL F
2.000	1.000	2.000
		date Emballage
		30AVR96
		date caducité
		10MA196

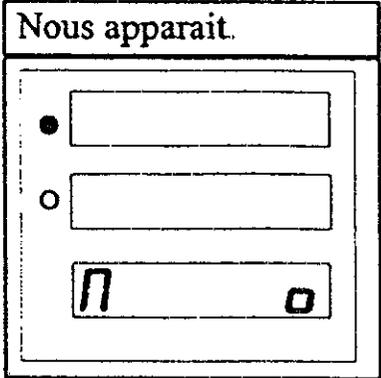
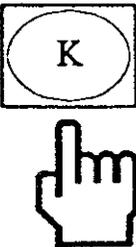
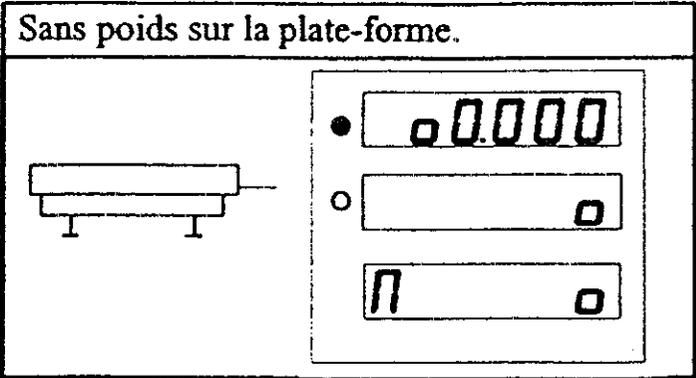


En Appuyant

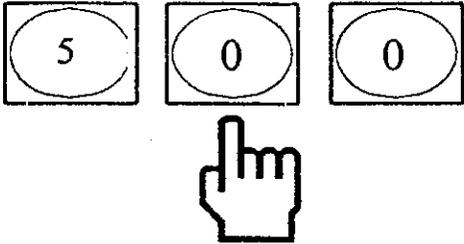


- Le prix ou code que l'on a frappé par erreur s'efface.

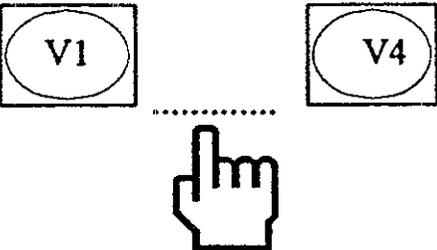
13. FONCTION SOMME DE PRODUITS NON PESÉS



Nous introduisons le prix par clavier .



En appuyant la touche d'opérateur.



Exemple de etiquette.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 1
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 2
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 4

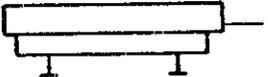
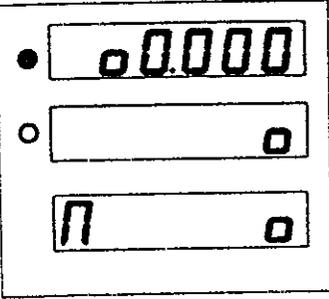
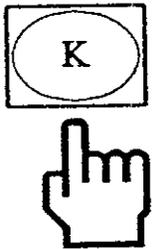
Poids kg.	F/kg	TOTAL F
		500
		date Emballage
		30AVR96
		date caducité

A barcode is located below the table.

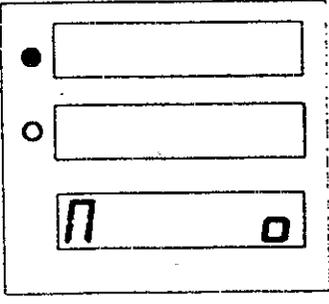
En Appuyant  - Le prix ou code que l'on a frappé par erreur s'efface..

14. FONCTION MULTIPLICATION DE PRODUITS NON PESÉS

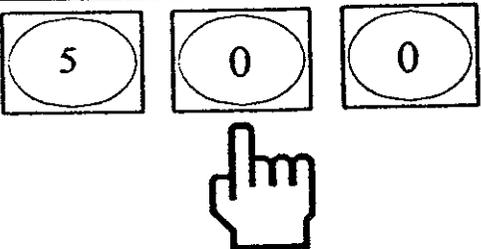
Sans poids sur la plate-forme.

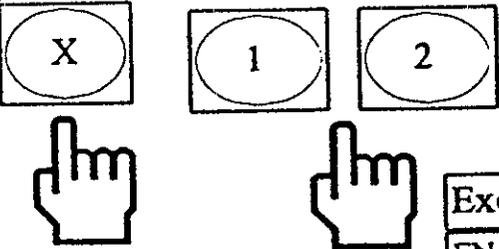
Nous apparaît.



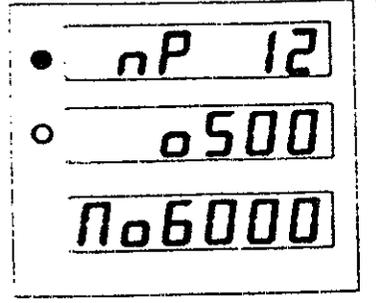
Nous introduisons le prix par clavier.



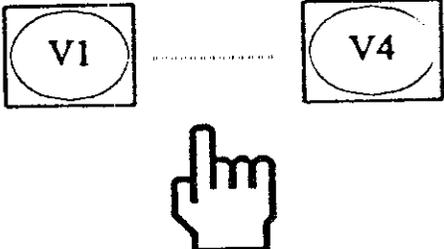
Nous introduisons le nombre d'articles



Nous apparaît.



En appuyant la touche d'opérateur.



Exemple de etiquette.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 1
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 2
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 4

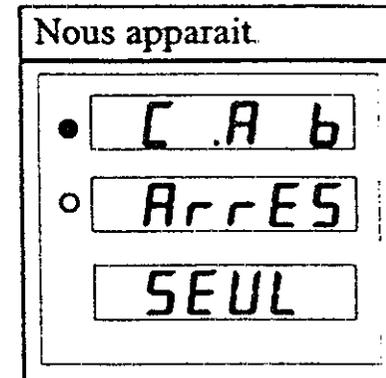
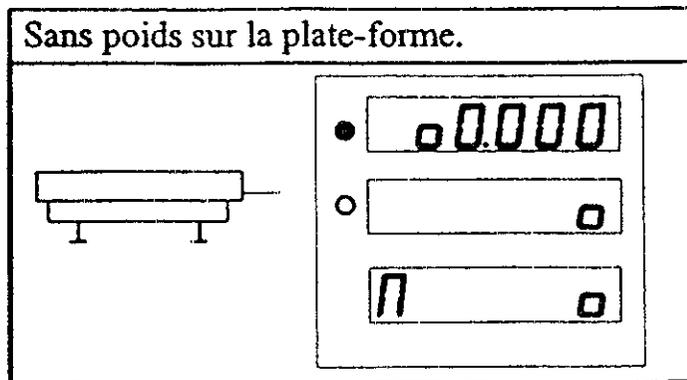
Poids kg.	F/kg	TOTAL F
NP 12 x	500	6000

date emballage
30AVR96
date caducité



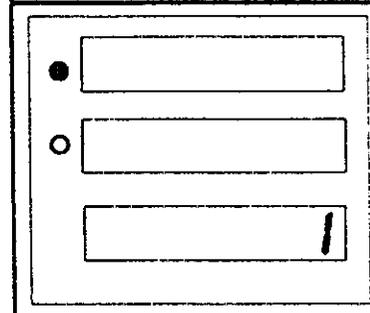
15. FONCTION ÉTIQUETTES SEULEMENT CODE

Avec cette option on prétend émettre des étiquettes où est uniquement détaillé le code de barres EAN-13.



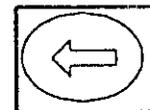
000000000000

Nous demande le
nombre d'étiquettes
que nous désirons.

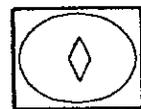
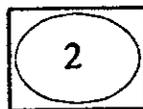


#NOMB. REPETITIONS

- Les douze zéros qui apparaissent dans l'indicateur LCD indiquent les douze chiffres du code de barres que l'on doit introduire par clavier.

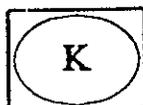


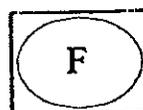
Nous introduisons le nombre d'étiquettes par clavier. (Maximum 999).



Exemple de étiquette.

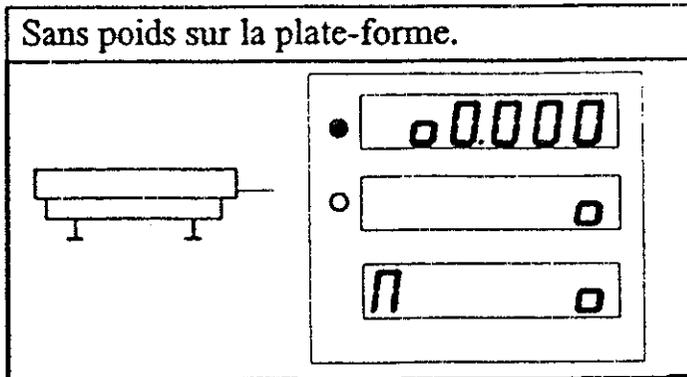


En Appuyant  - On annule la fonction en éliminant les étiquettes en attente d'impression.

En Appuyant  - On réalise un arrêt d'impression, en l'appuyant à nouveau l'impression continue.

- Une fois toutes les étiquettes imprimées l'équipement retourne directement au Mode Poids.

16. FONCTION REPETITION D'ETIQUETTES



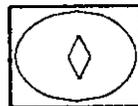
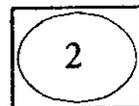
Nous demande le nombre d'étiquettes que nous désirons.

•

○

#NOMB. REPETITIONS

Nous introduisons le nombre d'étiquettes par clavier. (Maximum 999).



Exemple de etiquette.

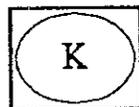
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
 EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 1
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 2
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 3
 LIGNE DESCRIPTIVE PROGRAMMABLE 4

Poids kg.	F/kg	TOTAL F
2.000	1 000	2.000

date Emballage
 30AVR96
 date caducité
 10MAI96



En Appuyant

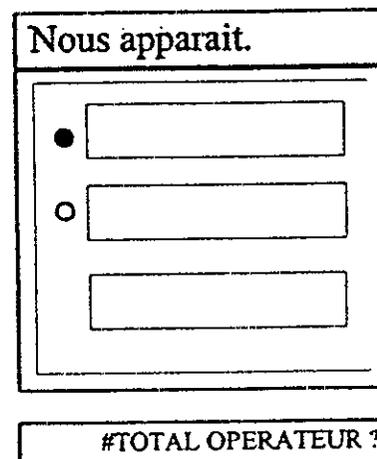
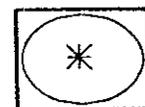
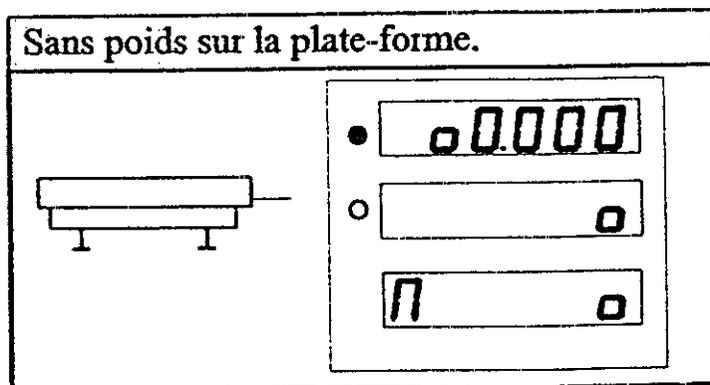


-On annule la fonction en éliminant les étiquettes en attente d'impression.

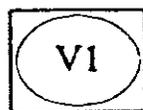
17. FONCTION TOTAL PARTAGEE

Permet de connaître le Total accumulé par un opérateur déterminé jusqu'à ce moment. (Total partiel).

Mode Emballage:



Appuyer la touche d'opérateur.



Exemple de etiquette.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

ETIQUETTE TOTAL

Poids kg
2.000

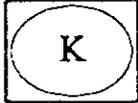
F/kg
2

TOTAL F
2.000

Date Emballage
30AVR96
Date caducité



En Appuyant  - Le total s'efface.

En Appuyant  - On continuera avec le même total sans qu'il s'efface.

Dans le cas d'imprimante externe, un ticket de ce type s'imprimera:

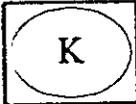
001-02				00006
12MAI96				12:04
OPER	COD.	kg	F/kg	F
1	123	2.000	1000	2000
2	243	5.000	500	2500
ART	2	TOTAL kg		7.000
		TOTAL F		4500

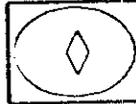
Les lignes avec le poids, prix et montant s'imprimeront à chaque pesée.

Mode Vente:

Le processus d'obtention du total est identique à celui réalisé en mode emballage avec la différence de que aussi avec l'imprimante externe on obtient un ticket numéroté avec date, heure, machine, numéro d'opérateur en détaillant à chaque opération réalisée depuis le dernier total:

001-02			00006	- Machine n°1, Opérateur 2, Ticket 6
12MAI96			12:04	- Date et heure
	kg	F/kg	F	
NP	3 X	5000	1500	- NP = Nombre de pièces.
	2	1000	2000	
ART	2	TOTAL	<u>3500</u>	

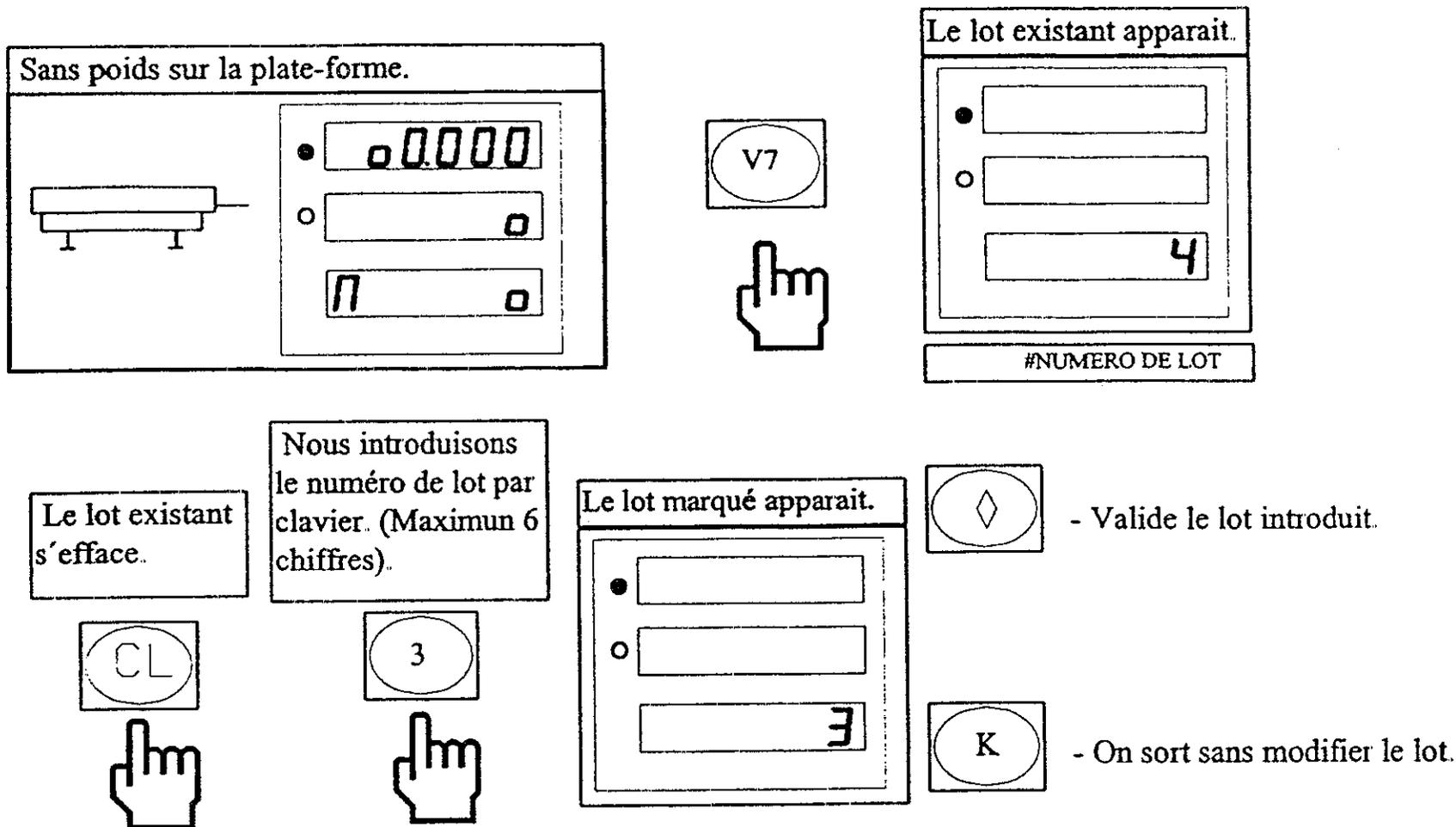
En Appuyant  - "CONTINUE TICKET 00006" apparaîtra au lieu de la date dans le Total suivant.

En Appuyant  - Une copie du ticket s'imprimera, avant d'effacer le total.

En Appuyant  - Le total s'effacera.

18. PROGRAMMATION DE LOT (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE)

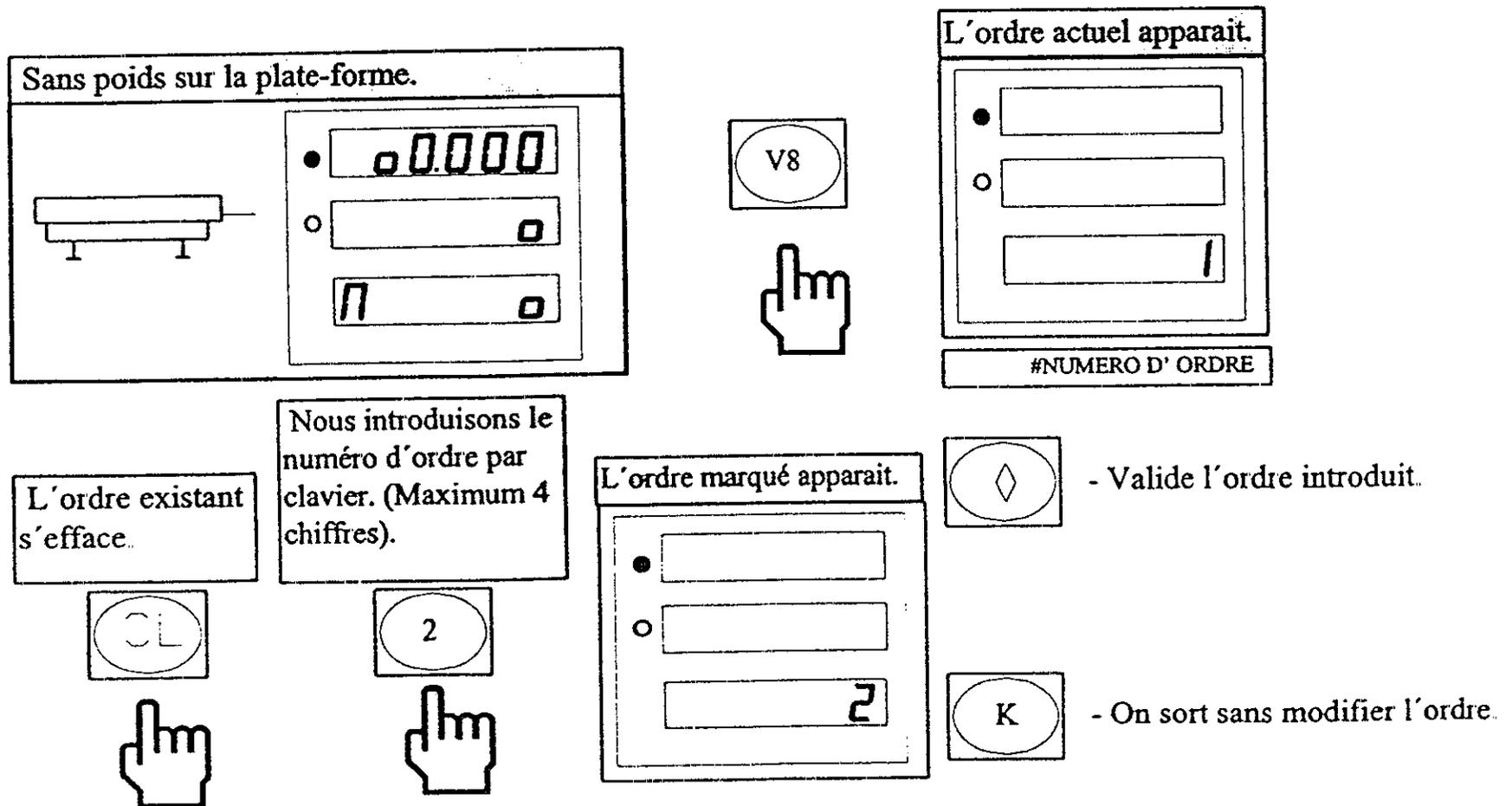
Permet la programmation du numéro de lot de l'article qui sera emballé.



* Peut apparaître sur les étiquettes de poids ou dans le code de barres.

19. PROGRAMMATION D'ORDRE (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE)

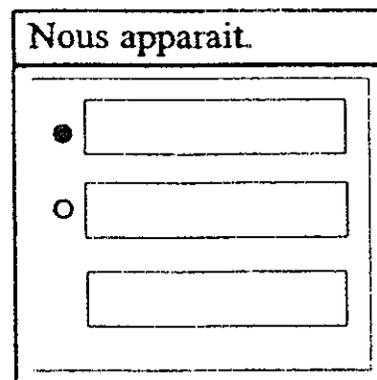
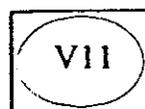
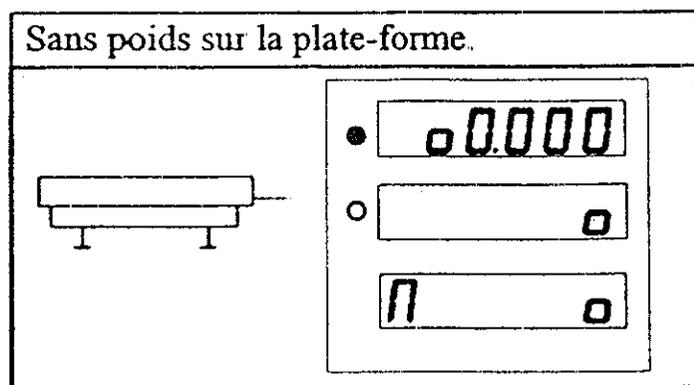
Permet de programmer le numéro d'ordre associé au lot de l'article qui sera emballé. Ce numéro augmente à chaque opération réalisée s'il y a un numéro de lot programmé.



* Peut apparaître sur les étiquettes de poids ou dans le code de barres.

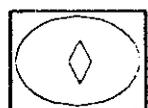
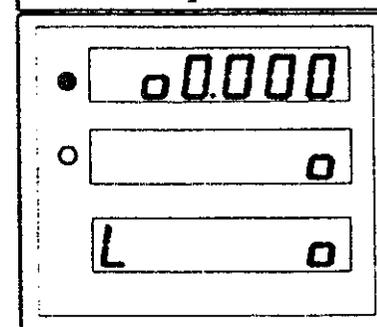
20. EMBALLAGE PAR LOTS (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE MANUEL)

On pourra réaliser cette fonction uniquement en emballage statique manuel et si les totaux partiels de tous les opérateurs son nuls. Permet d'empaqueter plusieurs articles en une seule fois. Au moment d'ajouter il n'imprime pas d'étiquette et tare le poids posé sur le pesage.

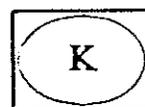


#PREEMBAL UNITE

Valide l'option.



• Change entre les deux options existantes.



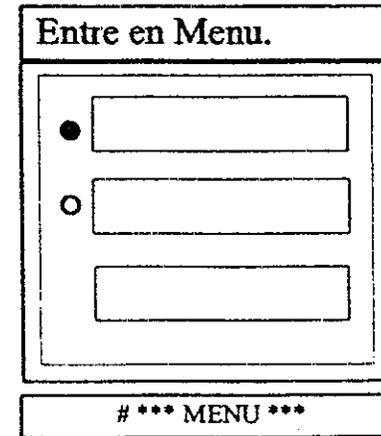
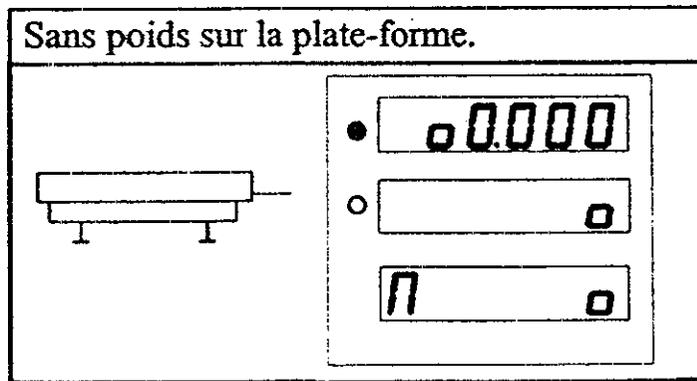
#PREEMBAL UNITE

#PREEMBAL GROUPE

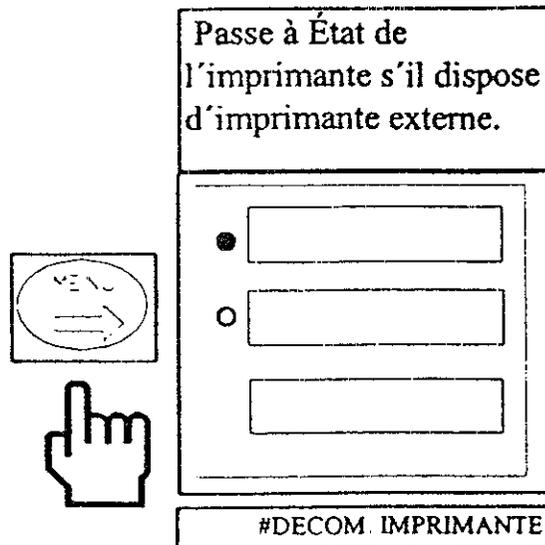
- Une fois tous les produits introduits et additionnés, si l'on sollicite une étiquette le "TOTAL LOT" s'imprimera.
- Une fois le lot avec un opérateur initié, on en pourra pas changer d'opérateur avant la fin du lot.
- La date de caducité du lot est celle de l'article qui sera périmé en premier.

21. MODE PROGRAMMATION MENU GENERAL

Cet équipement dispose d'un mode de programmation de certains paramètres de fonctionnement de l'équipement.

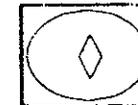


21-1 ETAT IMPRIMANTE.



• Nous pouvons modifier l'option.

#IMP. CONNECTEE

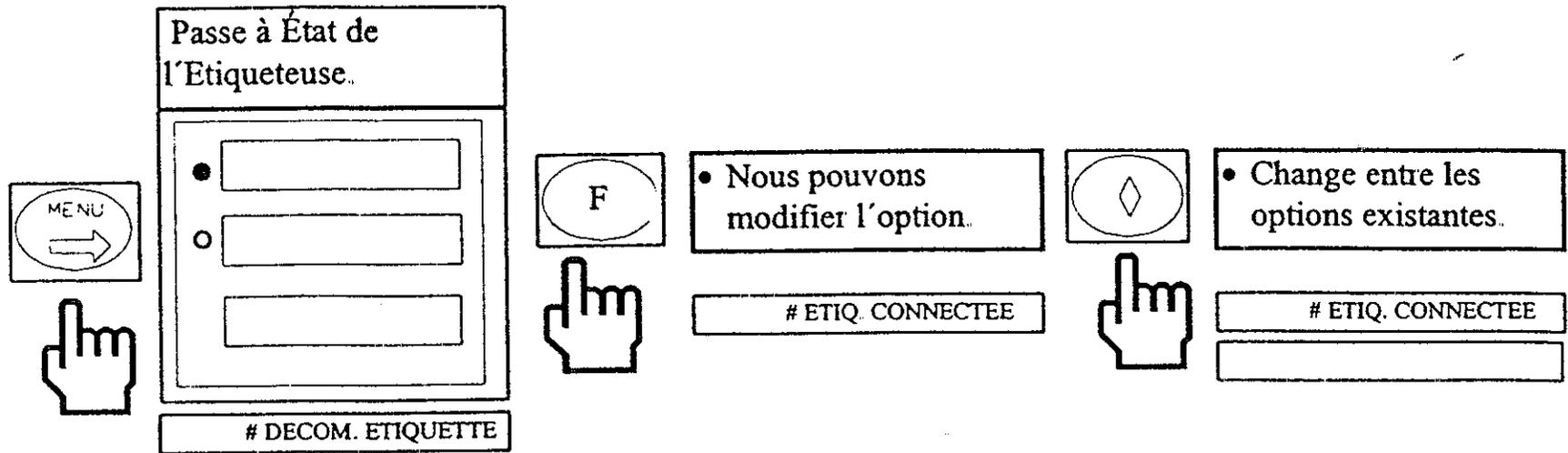


• Change entre les options existantes.

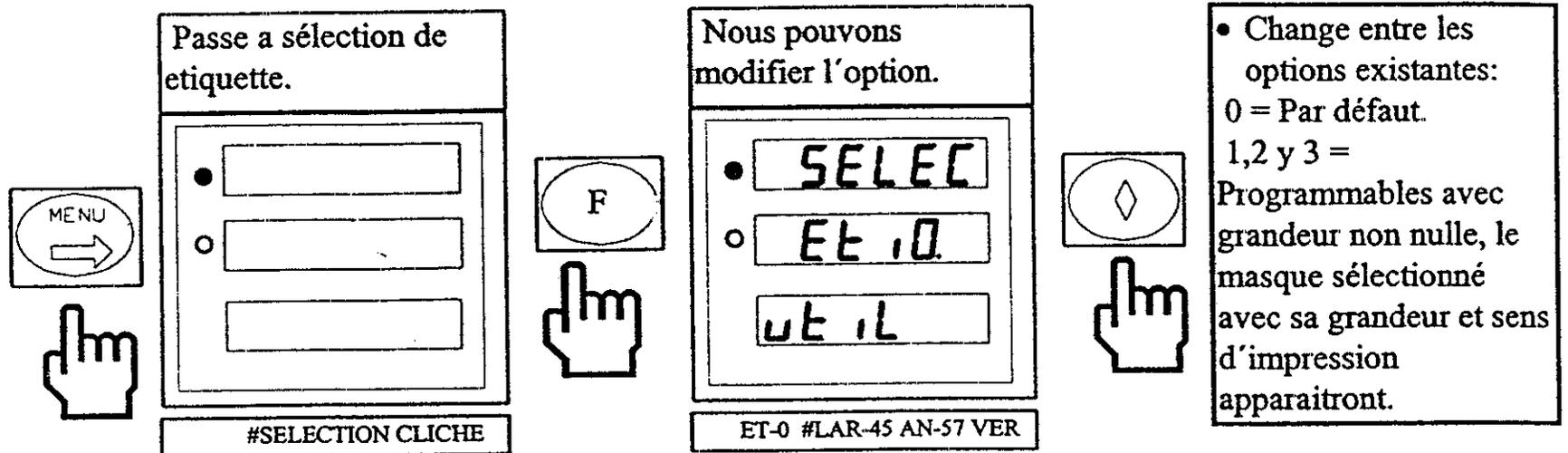
#IMP. CONNECTEE

#IMP. DECONNECTEE

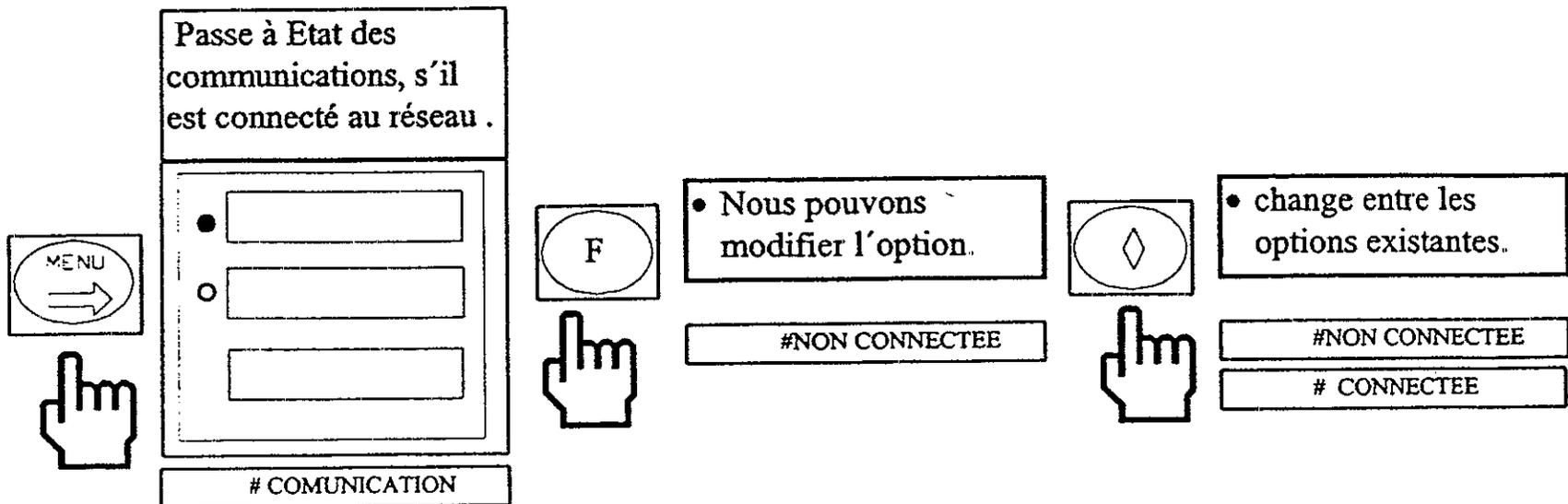
21-2. ETAT ETIQUETEUSE.



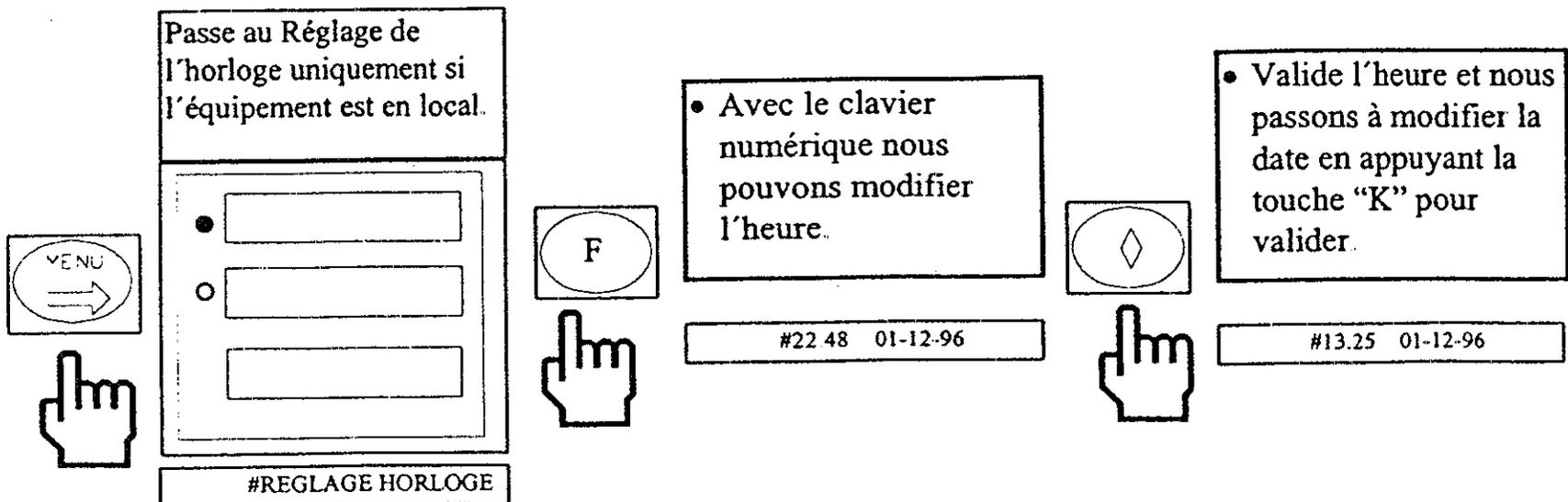
21-3. SELECTION ETIQUETTE.



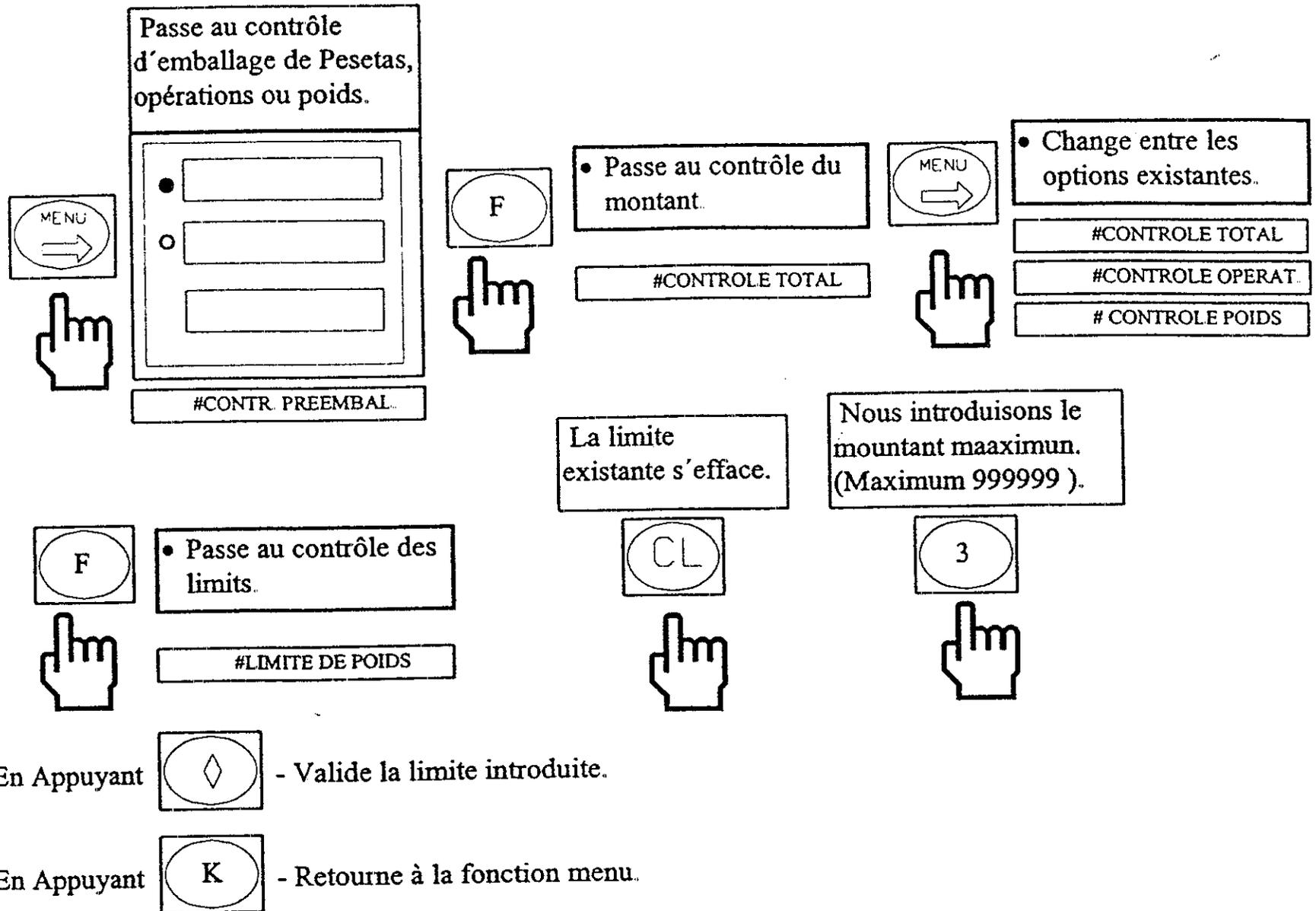
21-4. ETAT COMMUNICATIONS.



21-5. REGLAGE DE L'HORLOGE.

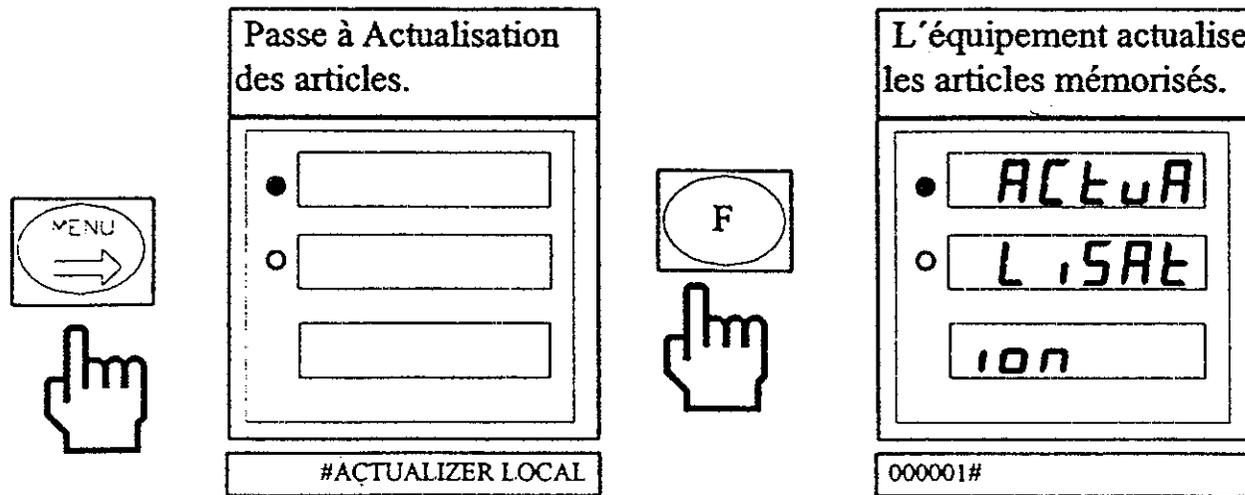


21-6. CONTRÔLES D'EMBALLAGE. (SEULEMENT EN MODE EMBALLAGE).

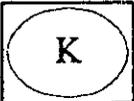


21-7. ACTUALISATION LOCAL D'ARTICLES.

Cette option permet d'actualiser les données des articles mémorisés dans l'équipement.

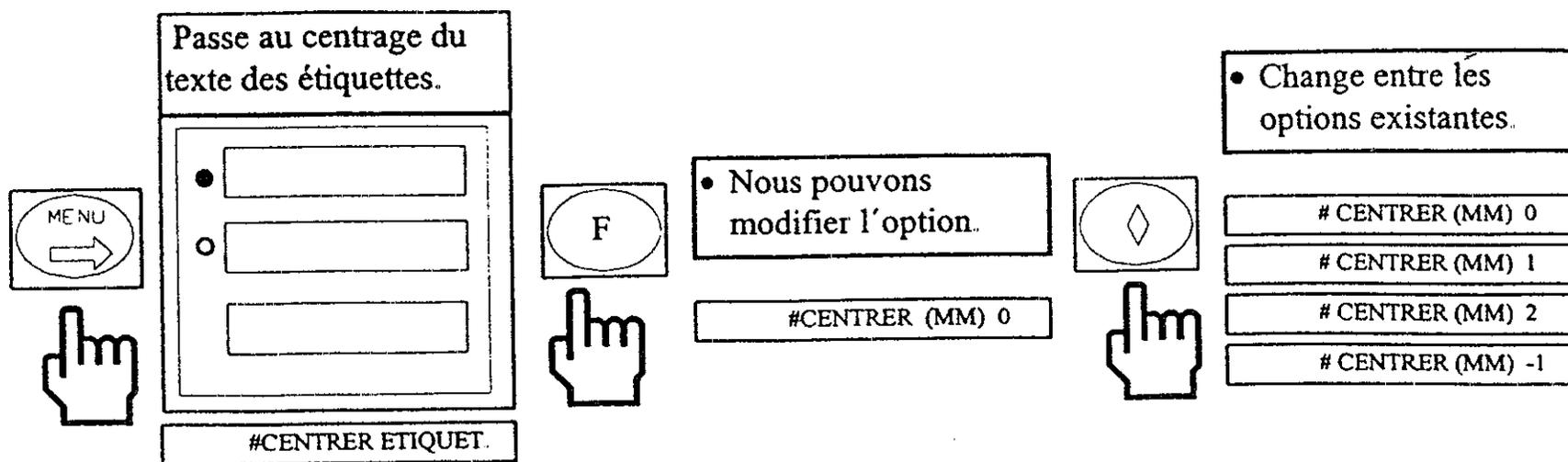


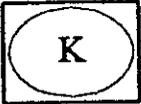
- La valeur des touches directes des articles en se modifie pas, on peut uniquement changer en local.
- Les articles programmés en local et qui n'existent pas dans le coincentrateur en modifieront pas leurs données.
- Le temps nécessaire pour réaliser cette opération dépend du nombre d'articles mémorisés.

En Appuyant  - La fonction s'interrompt ..

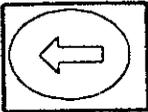
En Appuyant  - Sort de "ERREUR 1". Au cas où il en serait pas correctement connecté à un réseau.

21-8. CENTRAGE DU TEXTE DES ETIQUETTES.



En Appuyant  - Sort de l'option.

- Un centrage de -1mm provoque que les textes s'impriment plus proches du bord supérieur, et les positifs s'éloignent du bord supérieur. Le déplacement est identique pour tous les champs y compris les en-têtes.
- A cause du mécanisme de l'étiqueteuse chaque fois que l'on imprime une étiquette, l'en-tête s'imprime sur la suivante. Ceci occasionne que lorsqu'on change le rouleau d'étiquettes, la première sorte sans en-tête. Pour éviter ce problème il est recommandé d'imprimer une étiquette en blanc, (en appuyant la touche "V11" lorsqu'on est dans le "MENU GENERAL"), et la suivante aura une en-tête et sera la première valable.

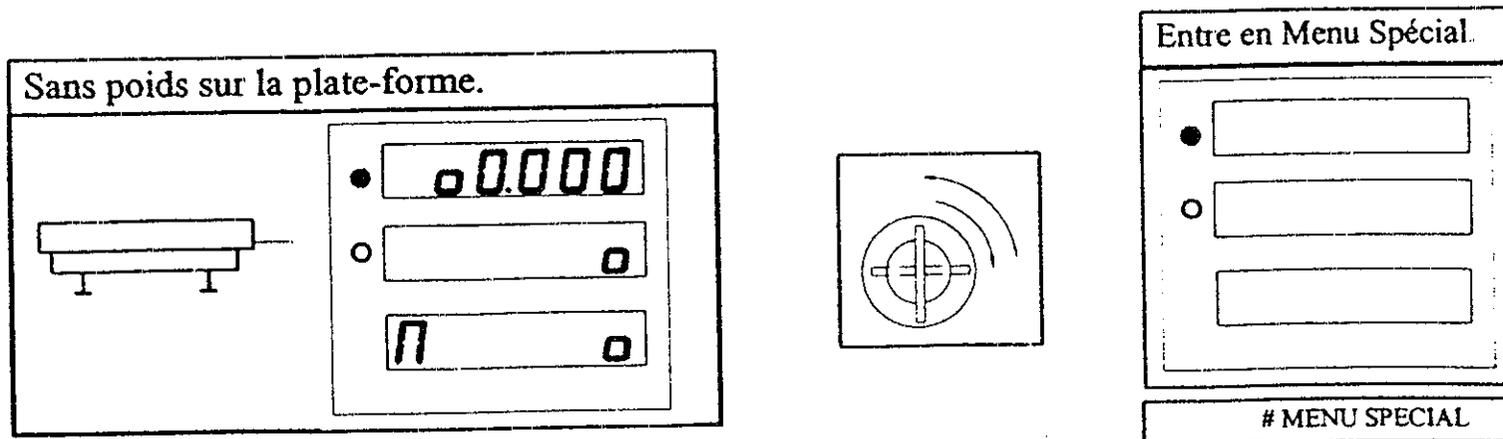
En Appuyant  - Rétrocède les options du menu.

22. MODE PROGRAMMATION MENU RESTREINT SOUS CLE

TABLEAU DE PROGRAMMATION:

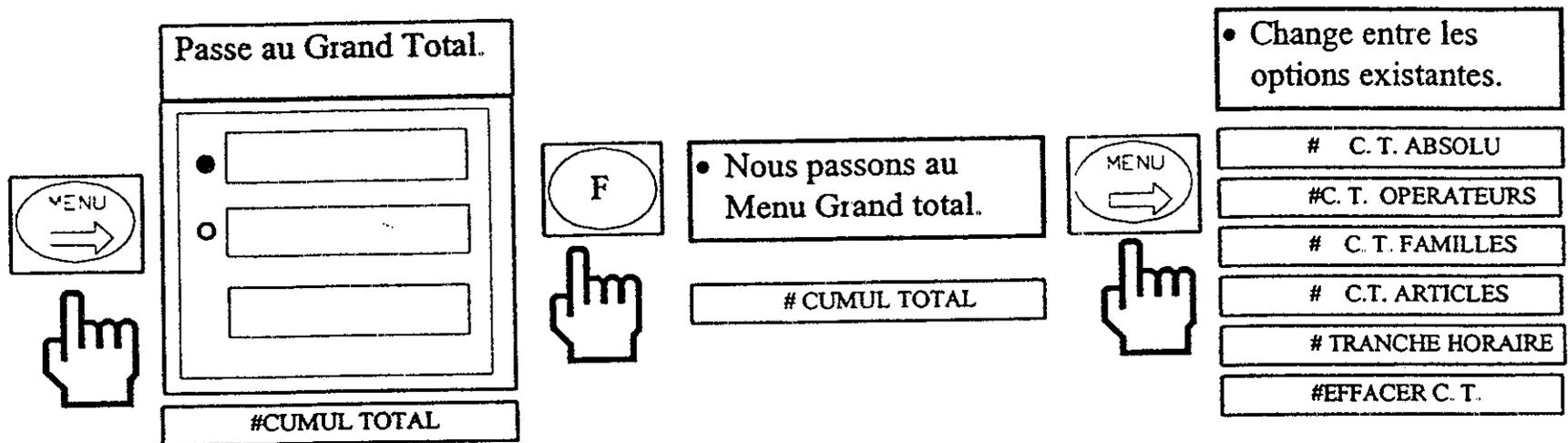
,	.	/	<	>	=	:	;	-	+	
'	”	#	\$	%	&	'	()	*	_
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	↑
Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P	ESC
A	S	D	F	G	H	J	K	L	CL	CE
Z	X	C	V	B	N	M	Ñ	SP	LF	ENTER

MANIERE D'ENTRER EN MODE SPECIAL.



22-1. GRAND TOTAL.

- Seulement si nous avons fermer toutes les operations.



- Dans chaque option excepté en effacement de grand total un ticket s'imprimera.
- Pour obtenir correctement les listes on doit changer le rouleau d'étiquettes par un rouleau de papier continu. (59 mm de largeur).
- Si on travaille avec l'équipement connecté au coinceur, les totaux seront nuls étant donné qu'ils s'effacent une fois envoyés, uniquement ceux en attente d'envoi en seront pas nuls.

Exemple de ticket de Grand Total Absolu.	
TOTAL JOUR	14ENE97
OPERATEUR 4	
OPERAT.....	123
TOTAL..	245700

C TOT OPERAT.....	129
C TOT.	313060
FAMILLE GENERAL	
PLU: DIVERS	
OPERAT.....	2
TOTAL..	700
PLU: 000011	
PREMIERE LIGNE DE TEXTE	
OPERAT.....	1
kg.....	2.000
TOTAL..	450
TOTAL FAM. GENERAL	
OPERAT.....	2
TOTAL..	700
.....	

Exemple de ticket de Grand Total Opérateurs.	
TOTAL JOUR	14ENE97
OPERATEUR 3	
OPERAT.....	23
TOTAL..	24700

OPERATEUR 4	
OPERAT.....	123
TOTAL..	245700

C. TOTAL	270400

Exemple de ticket de Grand Total par Familles.	
TOTAL JOUR	14ENE97
TOTAL FAM. GENERAL	
OPERAT.....	2
TOTAL..	700

TOTAL FAM. 01	
OPERAT.....	3
TOTAL..	450

TOTAL FAM. 02	
OPERAT.....	10
TOTAL..	2700
.....	

Exemple de ticket de Grand Total d'un article.

TOTAL JOUR 14ENE97	
PLU: 000011	
PREMIERE LIGNE DE TEXTE	
OPERAT	2
kg	4000
TOTAL	500

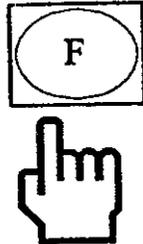
Exemple de ticket de Vente horaire.

TOTAL JOUR 14ENE97	
TOTAL PAR HEURES	
DE 9 A 10:	
OPERAT	12
TOTAL	4700
DE 10 A 11:	
OPERAT	23
TOTAL	21500
C. TOT. OPERATE	35
G. TOTAL	26200

EFFACEMENT DE GRAND TOTAL.

A partir de l'option effacement de Grand Total.

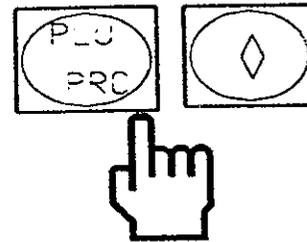
#EFFACER C.T.



Nous demande confirmation pour effacer.

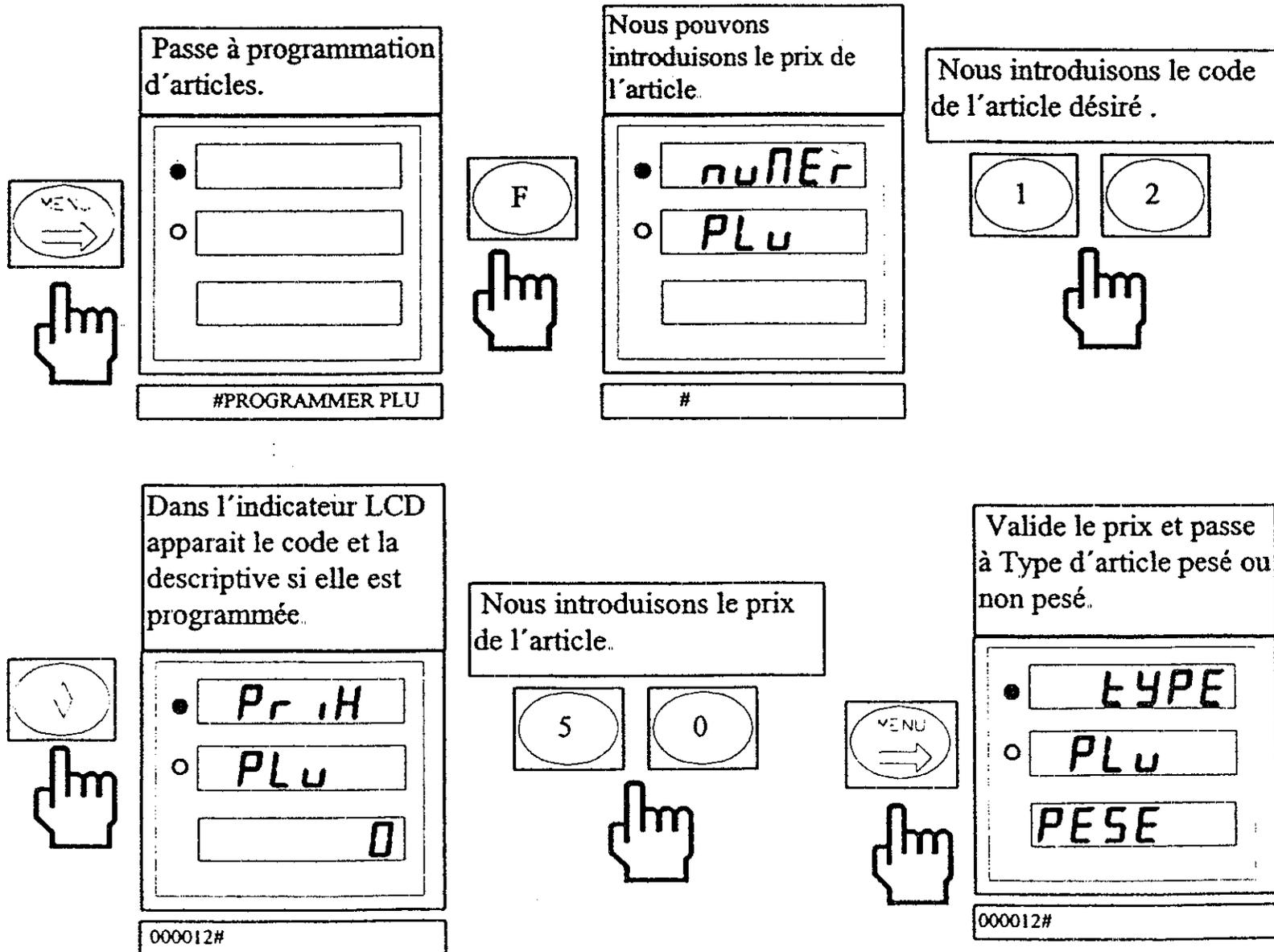
EFFAC

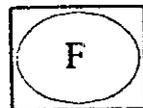
TOUCHE PRC, <



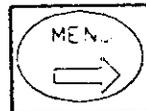
-Effectue l'effacement.

22-2. PROGRAMMATION D'ARTICLES.(SEULEMENT EN LOCAL).





• Change entre les deux options.



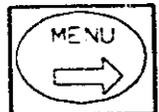
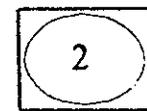
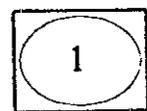
Valide et passe à Date de caducité.

- Jour
- dcl

10

000012#

Nous introduisons la caducité en jours (maximum 3 digitos). A partir de cette date le programme calcule la date.



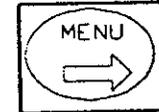
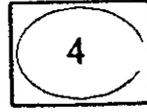
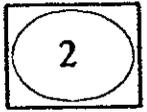
Valide la date et passe à Famille d'articles.

- FAN
- PLU

0

000012#

Nous introduisons la famille à 1 que nous assignons (maximum 2 chiffres).



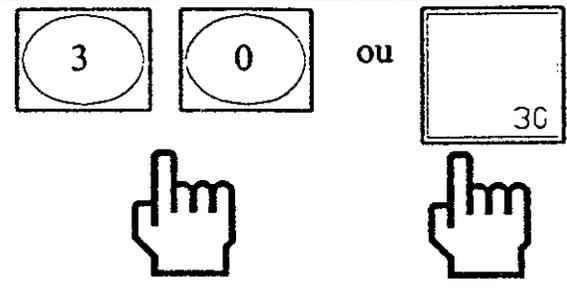
Valide la famille et passe à touche directe.

- touch
- dir

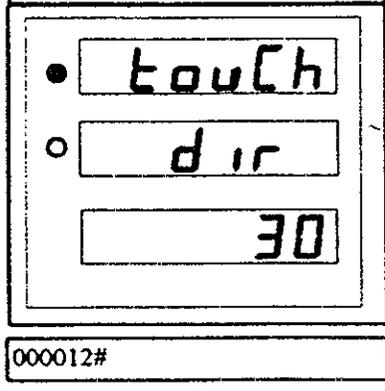
0

000012#

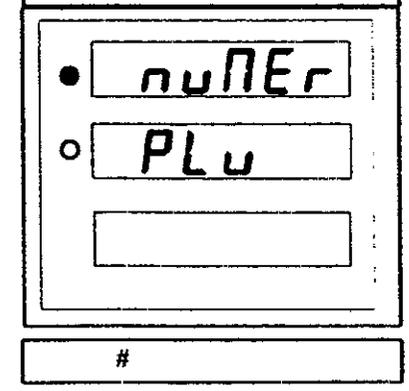
On peut assigner le code à une touche directe au moyen du clavier numérique ou en appuyant la touche d'accès direct. (1 a 30). L'ancien code s'il existe s'effacera.

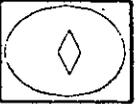


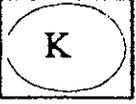
Valide la famille et passe à touche directe.



Garde les données et passe à programmer un autre article.

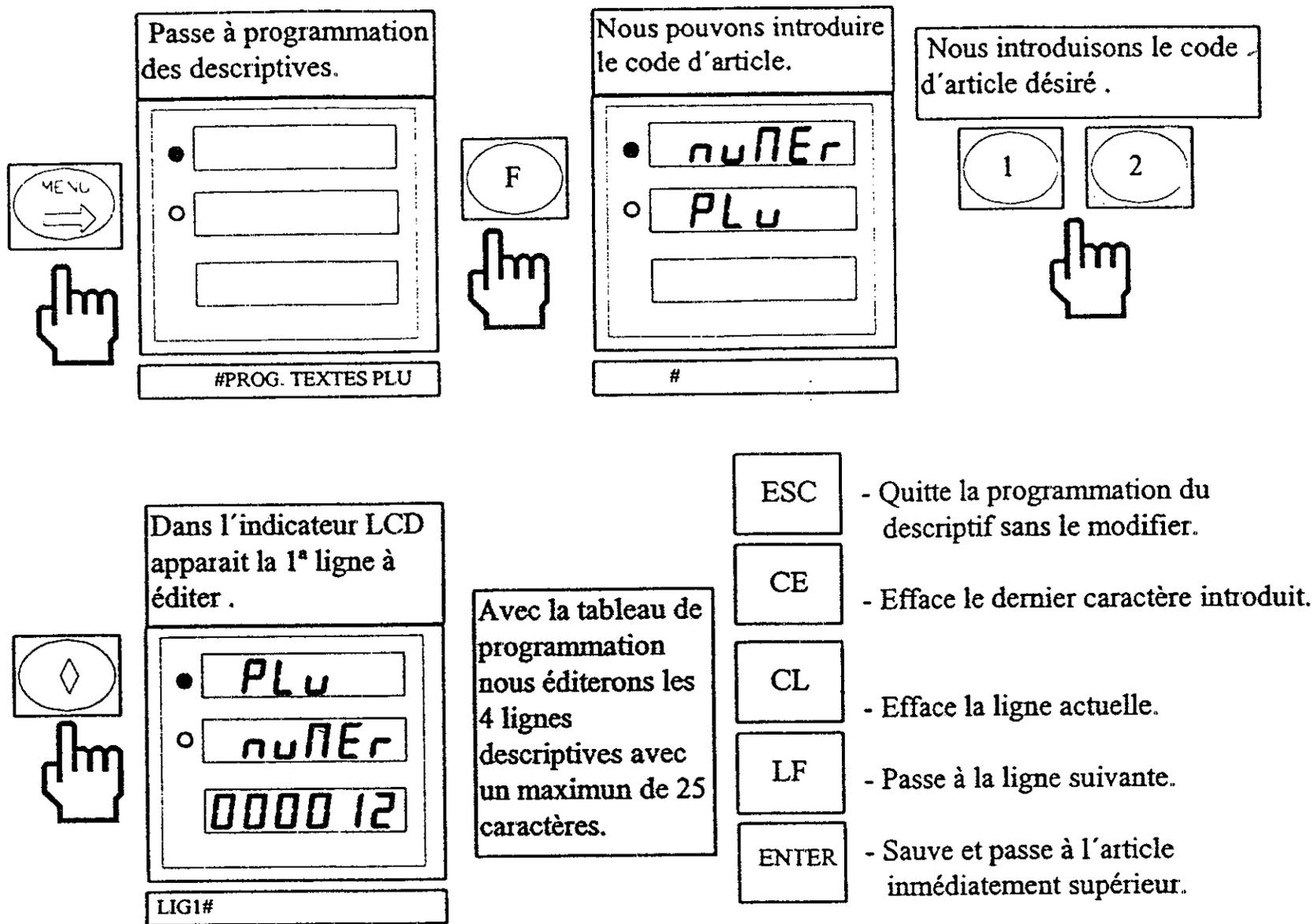


En Appuyant  - Valide les données et passe à programmer le code immédiat s'il existe.

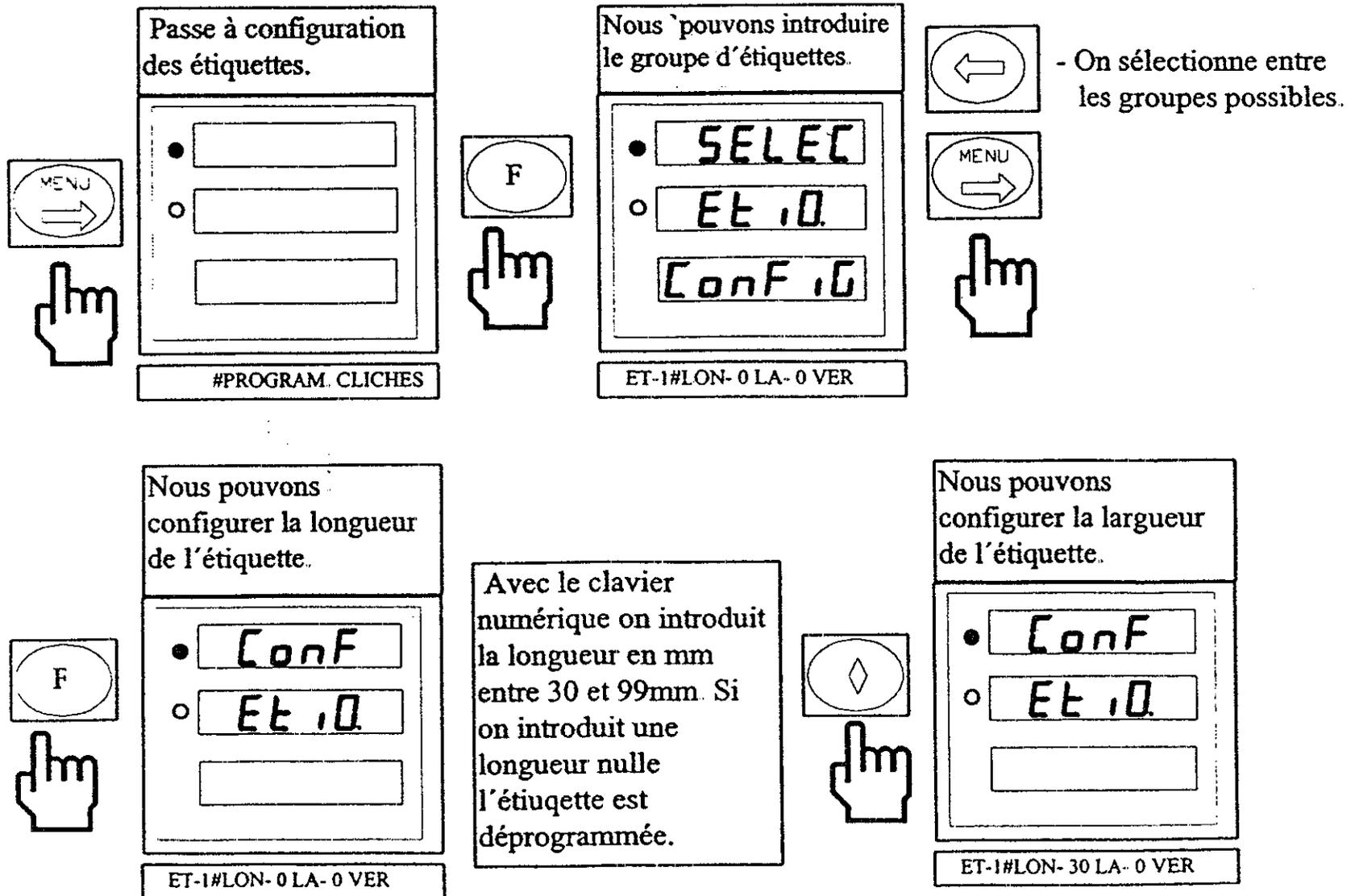
En Appuyant  - Durant l'introduction de données, retourne au code d'article sans sauvegarder les donnée

En Appuyant  - Rétrocède les options du menu.

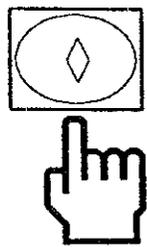
22-3. PROGRAMMATION DE DESCRIPTIVES DES ARTICLES. (SEULEMENT EN LOCAL).



22-4. CONFIGURATION D'ÉTIQUETTES.



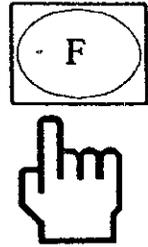
Avec le clavier numérique on introduit la largeur en mm entre 30 et 57mm. Si on introduit une donnée fautive on peut effacer avec la touche "CL".



Nous pouvons configurer le sens de l'impression...

- CONF
- Et 10

ET-1#LON- 30 LA- 57 VER



- Change entre vertical et Horizontal.

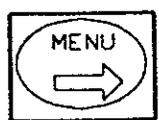
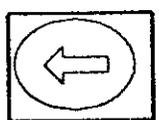
IMPRESSION VERTICAL	IMPRESSION HORIZONTALE
EXEMPLE TEXTE	EXEMPLE TEXTE

- Le code de barres et les en-têtes s'impriment toujours verticalement.

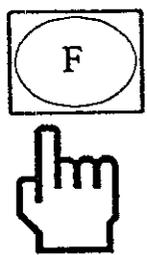
Nous passons à programmer les masques.

- LIGNE
- En-tête

ET-1#LON- 30 LA-57 VER



- Nous changerons entre les masques programmables:
LIGNE EN-TE.
ETIQ POIDS
ETIQ NP
ETIQ TOTAL
ETIQ LOT



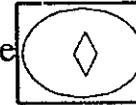
Nous pouvons configurer le masque choisi. (Voir table ITEMS du paragraphe 23.)

- L E H L E
- L E E

L I G - 1

ET-1#LETR- 0 X-00 Y-00

- Le champ à introduire clignote jusqu'à sa validation avec la touche



- Si l'on a frappé une donnée erronée on l'effacera avec la touche

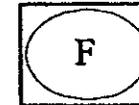


- La position s'introduit en millimètres.

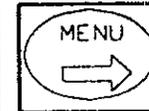
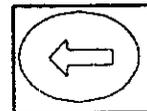
X= Déplacement vertical par rapport à l'avancement du papier. (Valeur inférieure de la largeur de l'étiquette).

Y= Déplacement horizontal. (Valeur maximum 12 pour les en-têtes et -12 pour le reste).

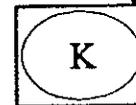
- Le type de lettre se modifie entre 0,1,2,3 et 4 avec la touche



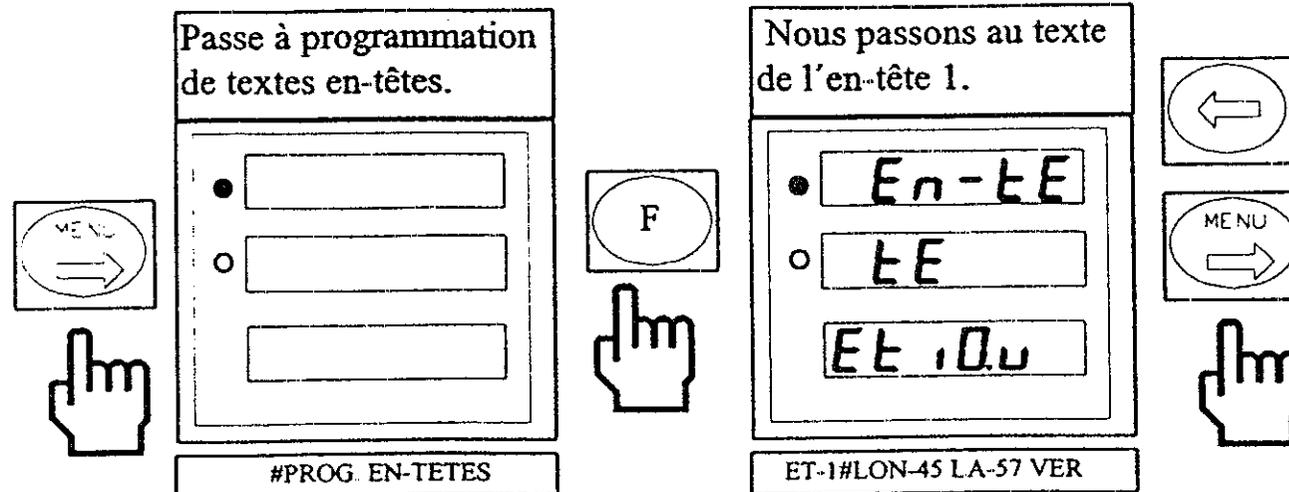
- Pour changer de ITEM on utilise les touches



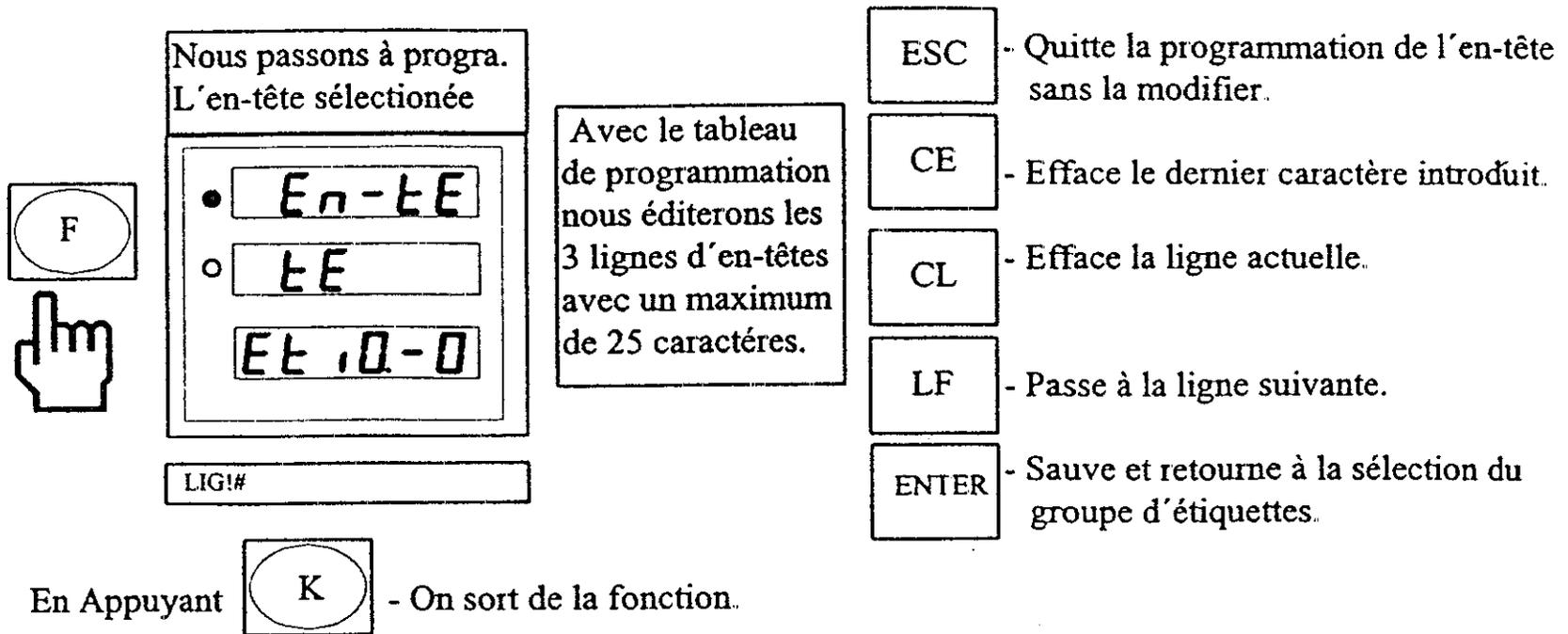
- On sort de la fonction avec la touche



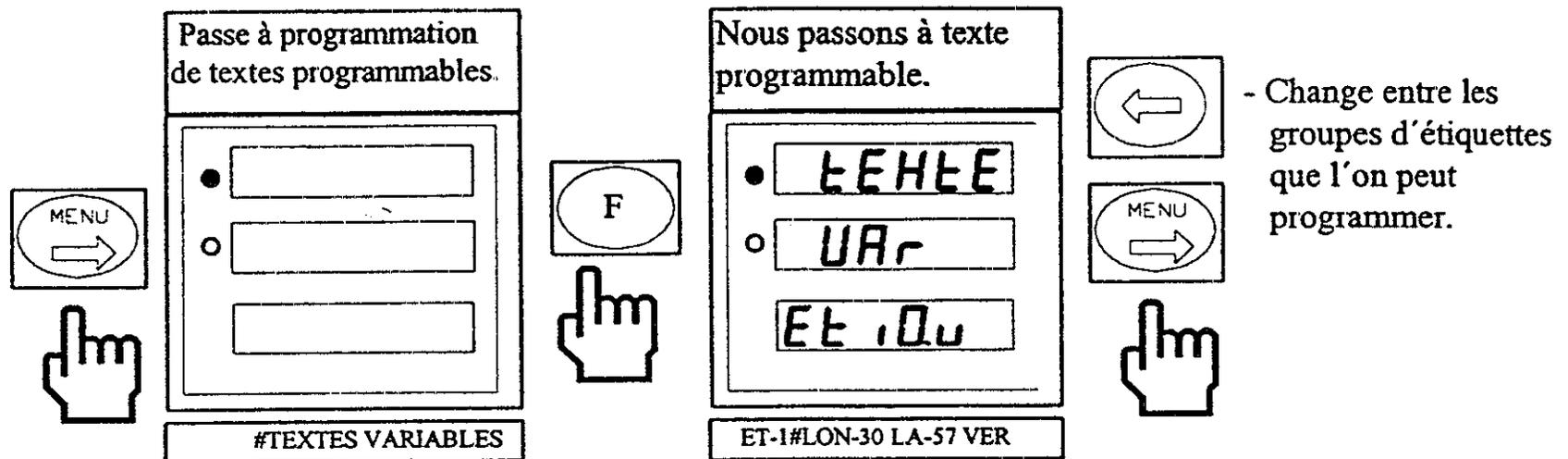
22-5. PROGRAMMATION DE TEXTES EN-TÊTES.



- change entre les groupes d'étiquettes que l'on peut programmer.



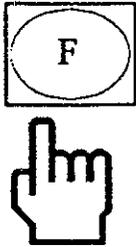
22-6 PROGRAMMATION DE TEXTES "PROGRAMMABLES".



Nous passons à progra.
Le texte sélectionné.

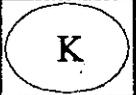
-
-
-

LIN!#



Avec le tableau de programmation nous éditerons les 5 lignes de texte avec un maximum de 25 caractères.

- ESC** - Quitte la programmation de textes sans la modifier.
- CE** - Efface le dernier caractère introduit.
- CL** - Efface la ligne actuelle.
- LF** - Passe à la ligne suivante.
- ENTER** - Sauve et retourne à la sélection du groupe d'étiquettes.

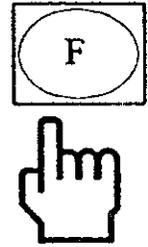
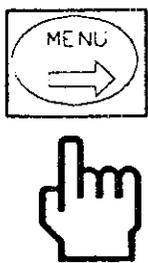
En Appuyant  - On sort de la fonction.

22-7. LISTE D'ARTICLES PROGRAMMES.

Passe à liste d'articles programmés.

-
-
-

#LISTE DES PLUS

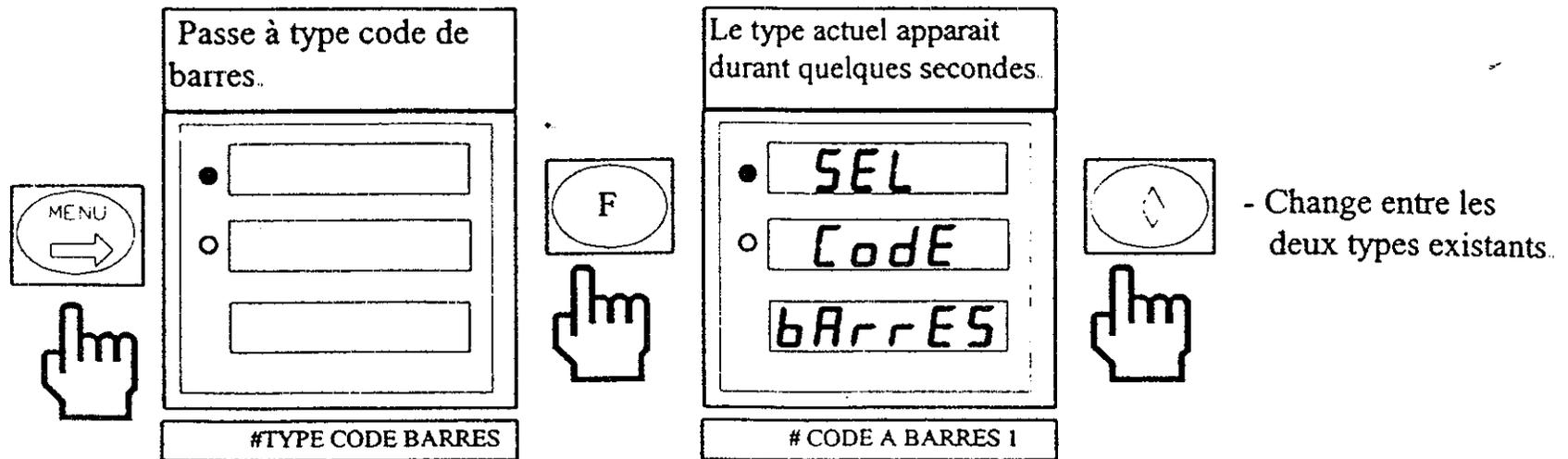


000001	PERA LIMONERA		
PRIX	TOUCHE	FAMILLE	
100	4	1	
000034	MANZANA GOLDEN		
PRIX	TOUCHE	FAMILLE	
120	2	1	
000144	POLLO DE GRANJA		
PRIX	TOUCHE	FAMILLE	
550	30	12	

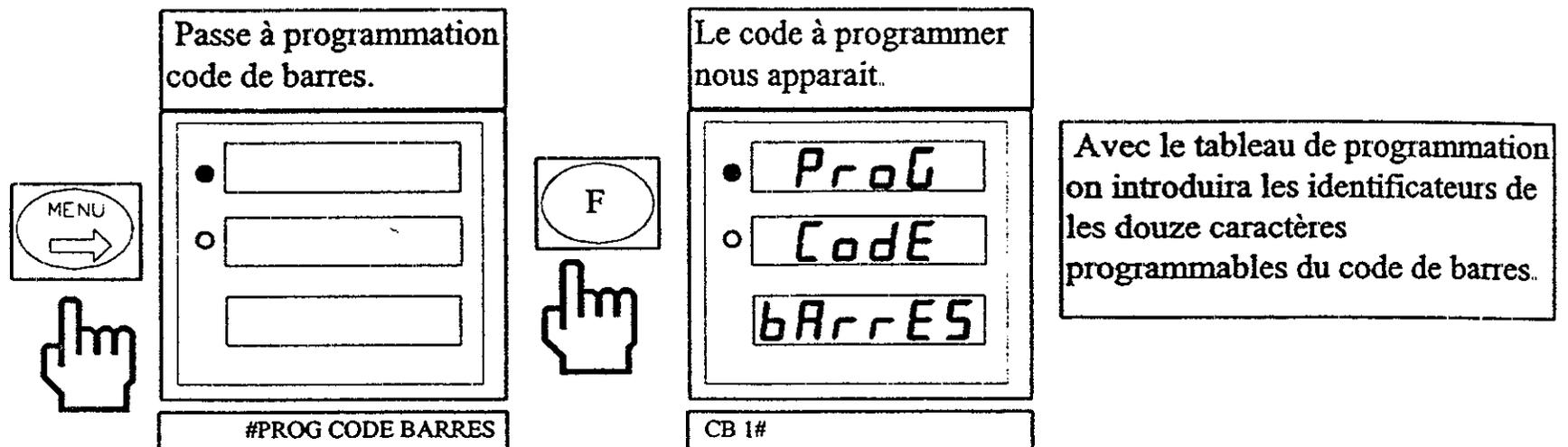
Exemple de ticket:

- Le code d'article apparait les 18 premiers caractères, le prix, la touche directe assignée et la famille.

22-8. TYPE CODE DE BARRES.



22-9 PROGRAMMATION DU CODE DE BARRES.



IDENTIFICATEURS VALABLES:

0..9 = Valeurs fixes.	V = Opérateur.
W = Poids.	A = No d'operations.
D = Poids avec 2 décimales	L = No de lot.
Z = Prix.	M = Pays.
I = Montant.	F = Fabricant.
C = Code article.	

ENTER

- Passe au code suivant.

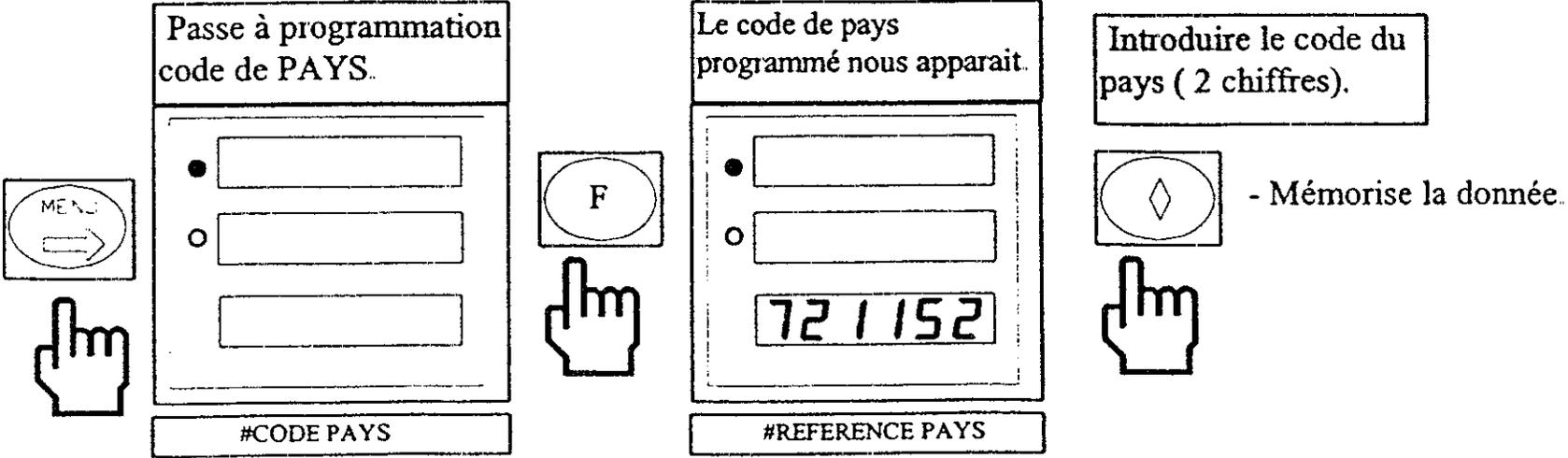


En Appuyant

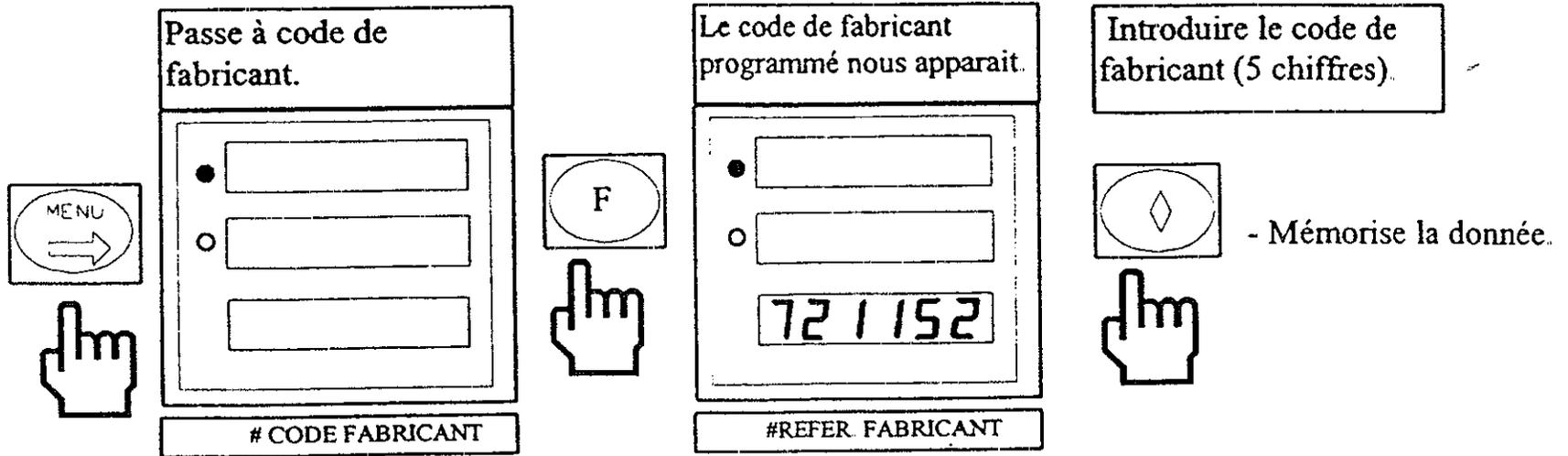
ENTER

- Valide l'option.

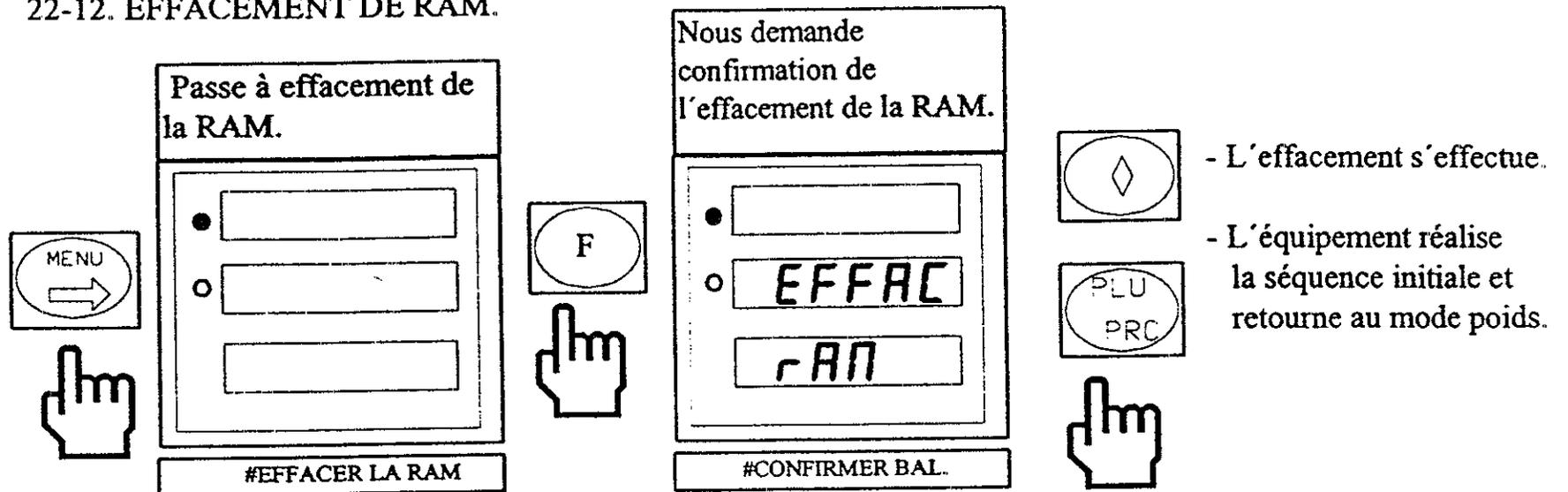
22-10. CODE PAYS. (SEULEMENT EN LOCAL).



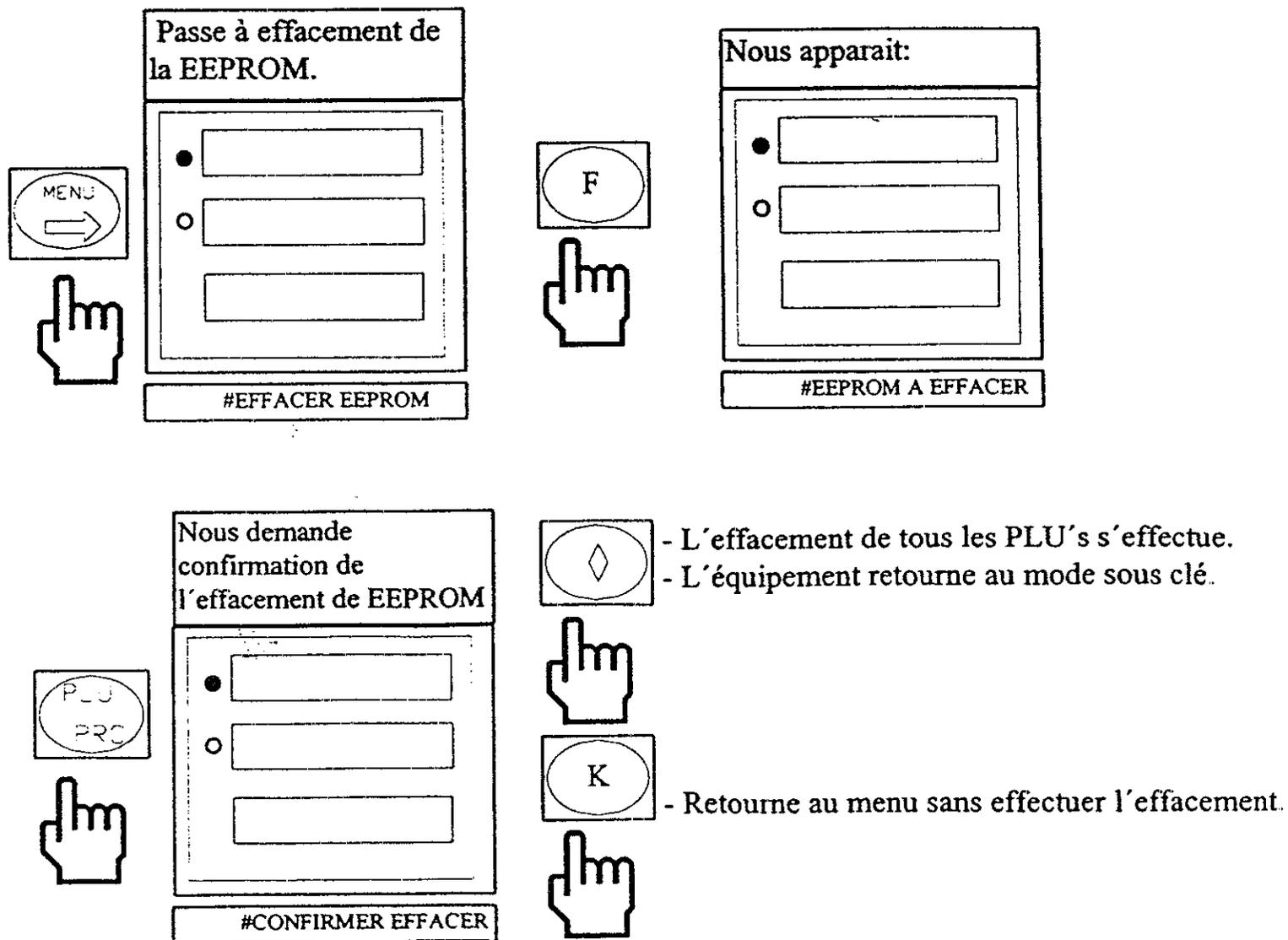
22-11. CODE FABRICANT. (SEULEMENT EN LOCAL).



22-12. EFFACEMENT DE RAM.



22-13. EFFACEMENT DE EEPROM.



23. MASQUES D'ETIQUETTE, ITEMS

Dans la configuration d'étiquettes, au moment de positionner chaque item, apparaissent "TEXTE" et "VALEUR", le premier est la dénomination de la variable et le deuxième la propre valeur de la variable.
 NC = Nombre de caractères de la variable qui s'impriment.

LIGNES D'EN-TÊTES			
ITEM	Texte indicateurs	Texte imprimé	NC
3 Lignes d'en-têtes.	TEXTE LIG-1..3		25

ETIQUETTE DE POIDS			
ITEM	Texte indicateurs	Texte imprimé	NC
10 Lignes descriptif PLU.	PLU LIG-1..n		25
Poids Net.	POIDS NET	POIDS kg	6
Poids brut.	POIDS BRUT	POIDS BRUT	6
Tare.	TARE	TARE kg	6
Prix.	PRIX	F/kg	6
Montant.	TOTAL	TOTAL F	6
Date emballage.	DATE EMBAL	DATE EMBAL	7
Date caducité.	DATE PEREMP	DATE PEREMP	7
Numéro d'ordre.	NUM ORDRE		4
Numéro de lot.	NUM LOT		6
Code de barres.	CODE BARRES		-
Code d'article.	NUM PLU		6
No de opérateur.	NUM OPERA		1
No de machine.	NUM BALANC		2
5 lignes de texte programmable.	PROG LIG-1..5		25

ETIQUETTE DE PRODUIT			
ITEM	Texte indicateurs	Texte imprimé	NC
10 Lignes descriptif PLU.	PLU LIG-1..n		25
Valeur produit(prixXNopieces)	PRODUI	NP.....X.....	12
Montant.	TOTAL	TOTAL F	6
Date emballage.	DATE EMBAL	DATE EMBAL	7
Date caducité.	DATE PEREMP	DATE PEREMP	7
Numéro d'ordre.	NUM ORDRE		4
Numéro de lot.	NUM LOT		6
Code de barres	CODE BARRES		-
Code d'article.	NUM PLU		6
No de opérateur	NUM OPERA		1
No de machine.	NUM BALANC		2
5 lignes de texte programmable.	PROG LIG-1..5		25

ETIQUETTE DE TOTAL			
ITEM	Texte indicateurs	Texte imprimé	NC
10 Lignes descriptif PLU.	PLU LIG-1..n		25
Poids total	TOTAL POIDS	POIDS kg	7
Total operations.	TOTAL OPERAT	TOTAL OPERAT.	6
Montant.	TOTAL	TOTAL F	7
Date.	DATE ACTUEL	DATE ACTUEL:	7
Date caducité	DATE PEREMP	DATE PEREMP	7
Texte étiquette total	ETIQU TOTAL	ETIQU TOTAL	-
Code de barres	CODE BARRES		-
No de opérateur	NUM OPERA		1
No de machine.	NUM BALANC		2
5 lignes de texte programmable.	PROG LIGN-1..5		25

ETIQUETTE D'EMBALLAGE PAR GROUPES (LOTS)			
ITEM	Texte indicateurs	Texte imprimé	NC
Poids total	TOTAL POIDS	POIDS kg	7
Total operations	TOTAL OPERAT	OPERAT.	6
Montant.	TOTAL	TOTAL F	7
Date emballage.	DATE EMBAL	DATE EMBAL	7
Date caducité.	DATE PEREMP	DATE PEREMP	7
Numéro d'ordre.	NUM ORDRE		4
Numéro de lot.	NUM LOT		6
Texte étiquette lots	TOTAL LOT	TOTAL LOT	-
Code de barres	CODE BARRES		-
No de opérateur	NUM OPERA		1
No de machine.	NUM BALANC		2
5 lignes de texte programmable	PROG LIG-1..5		25

POSITION DES ITEMS DANS LES MASQUES PAR DEFAULT:

L'étiquette par défaut (et recommandée) a une grandeur de 45 x 57 mm. Et impression verticale.

LIGNES D'EN-TÊTE			
ITEM	LETRA	X (mm)	Y (mm)
Ligne d'en-tête 1	3	2	0
Ligne d'en-tête 2	0	2	5
Ligne d'en-tête 3.	0	2	7

ETIQUETTE DE POIDS			
ITEM	LETTRE	X (mm)	Y (mm)
Ligne 1 descriptif PLU	3	2	2
Ligne 2 descriptif PLU	0	2	7
Ligne 3 descriptif PLU	0	2	9
Ligne 4 descriptif PLU	0	2	11
Valeur du poids net	1	2	17
Valeur du prix	1	18	17
Valeur du montant	3	38	16
Valeur date emballage	1	39	25
Valeur date caducité	1	39	32
Code de barres	1	0	22

ETIQUETTE DE PRODUIT			
ITEM	LETTRE	X (mm)	Y (mm)
Ligne 1 descriptif PLU	3	2	2
Ligne 2 descriptif PLU	0	2	7
Ligne 3 descriptif PLU	0	2	9
Ligne 4 descriptif PLU	0	2	11
Valeur du produit	3	3	16
Valeur du montant	3	38	16
Valeur date emballage	1	39	25
Valeur date caducité	1	39	32
Code de barres	1	0	22

ETIQUETTE DE TOTAL			
ITEM	LETTRE	X (mm)	Y (mm)
Poids total	1	2	17
Total operations	1	18	17
Montant	3	36	16
Date	1	39	25
Date caducité	1	39	32
Texte étiquette total	3	14	5
Code de barres	1	0	22

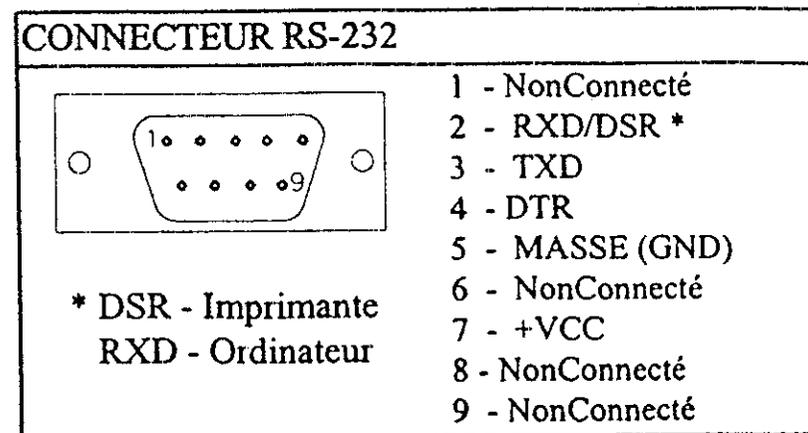
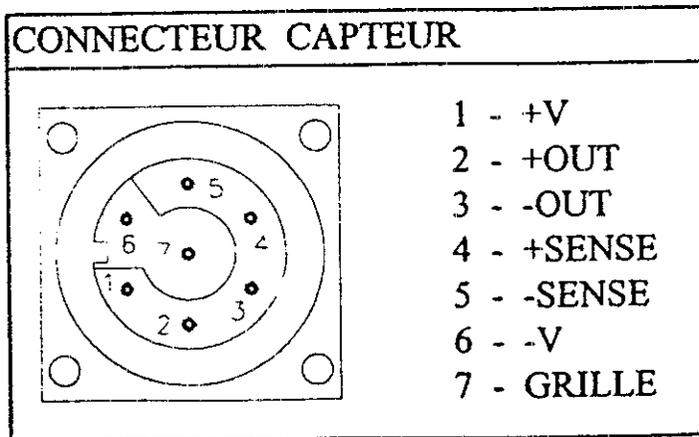
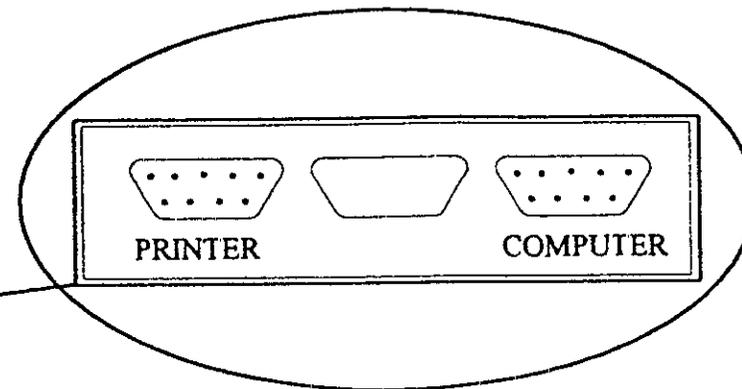
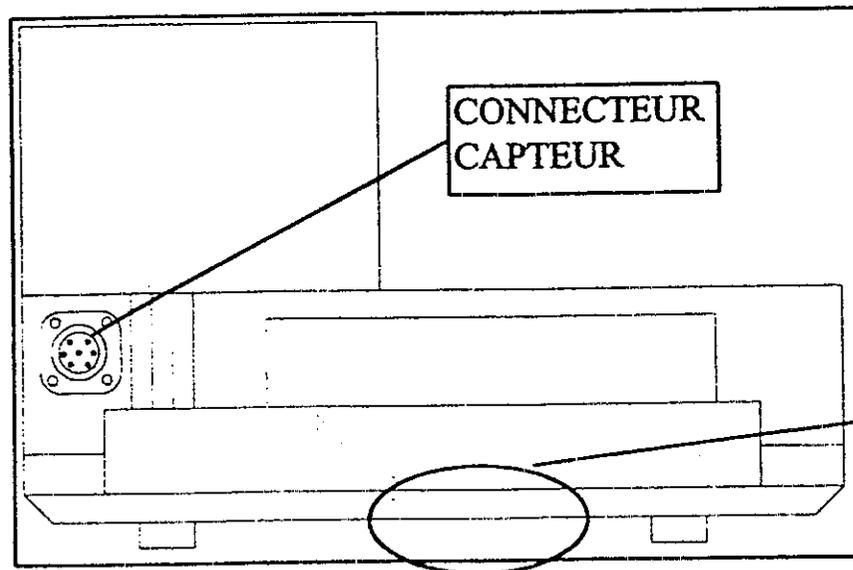
ETIQUETTE D'EMBALLAGE PAR GROUPES (LOTS)			
ITEM	LETTRE	X (mm)	Y (mm)
Poids total	1	2	17
Total operations	1	18	17
Monatant	3	38	16
Date emballage	1	39	25
Date caducité	1	39	32
Texte étiquette lots	3	17	5
Code de barres	1	0	22

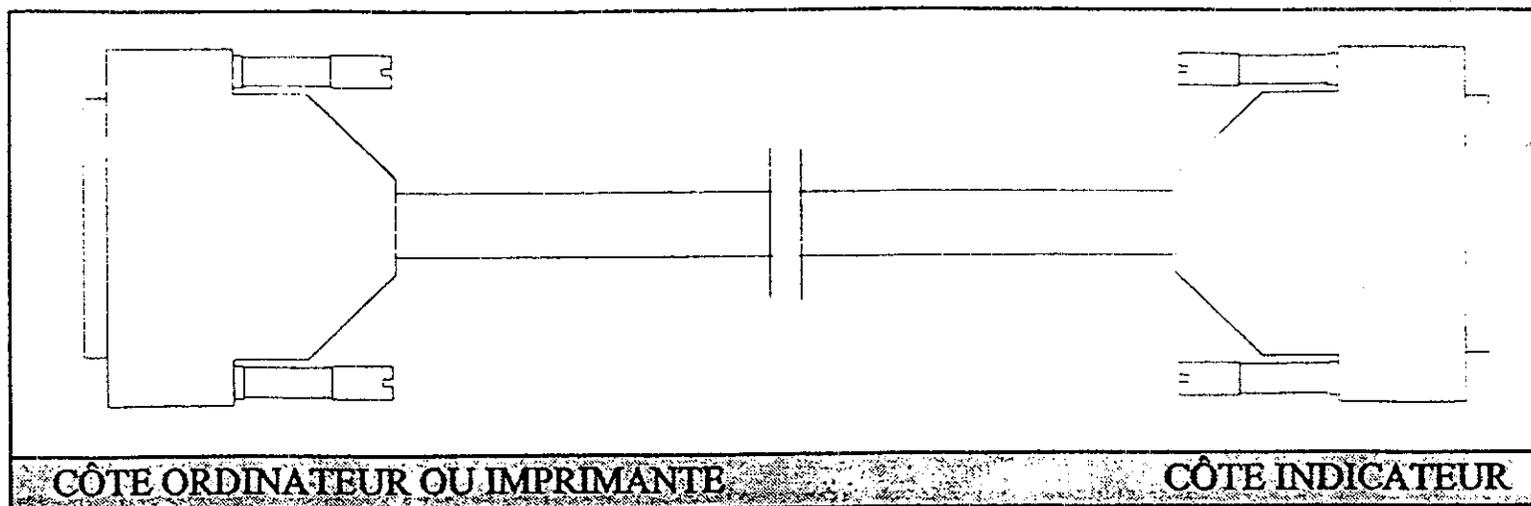
24. POSSIBLES PROBLEMES ET LEURS SOLUTIONS

INDICATEUR	PROBLEME	SOLUTION
ERREUR 1	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise communication. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la connexion de l'équipement avec l'imprimante.
ERREUR 2	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise réception (parité, Time out). 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.
ERREUR 3	<ul style="list-style-type: none"> Check plu erroné ou sans données. 	<ul style="list-style-type: none"> Répéter correctement l'opération.
ERREUR 4	<ul style="list-style-type: none"> Date et heure non correctes. 	<ul style="list-style-type: none"> Répéter correctement l'opération.
ERREUR 5	<ul style="list-style-type: none"> On reçoit NACK. 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.
ERREUR 9	<ul style="list-style-type: none"> Débordement de données. 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.
ERREUR P	<ul style="list-style-type: none"> Erreur de PLU non trouvé. 	<ul style="list-style-type: none"> Répéter correctement l'opération.
ERREUR R	<ul style="list-style-type: none"> Erreur au moment de demande l'article. 	<ul style="list-style-type: none"> Répéter correctement l'opération.
ERREUR W	<ul style="list-style-type: none"> Erreur au moment d'enregistrer en EEPROM. 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.
ERREUR G	<ul style="list-style-type: none"> Horloge non accesible. 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.
ERREUR B	<ul style="list-style-type: none"> Etiqueteuse mal. 	<ul style="list-style-type: none"> Aviser le Service Technique.

25. CONNEXIONS

- PANNEAU ARRIERE BE-9000



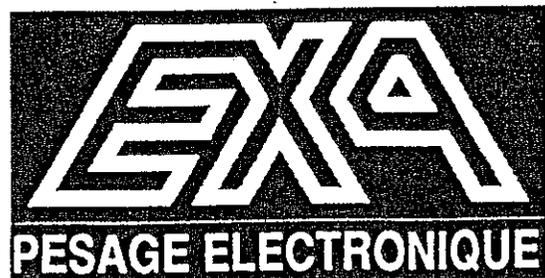


ORDINAT. DELTA 25 PINS	ORDINAT. DELTA 9 PINS	INDICATE. DELTA 9 PINS
7	5	5
2	3	2
3	2	3

NOTE: Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications techniques sans pré-avis.



AVEC LA GARANTIE DE:



Zone d'activité REMORA
33172 Gradignan Cedex (FRANCE)
TEL. (33) 05 56 75 77 80; FAX. (33) 05 56 75 77 81.